SONY

3-754-968-22 (1)

FM/AM Cassette Car Stereo

XR-U220/U330

Operating Instructions page 2

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Owner's Record

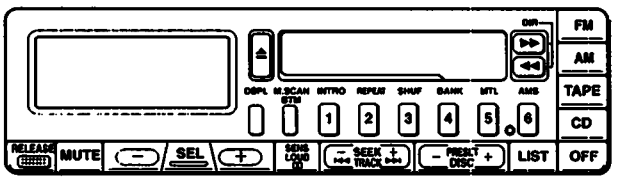
The model and serial numbers are located on the top of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. XR-U220 Serial No. _____

Model No. XR-U330 Serial No. _____

Mode d'emploi page 48

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.



For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Pour l'installation et les connexions, se reporter au manuel d'installation/connexions fourni.

This instruction manual covers the XR-U220/ XR-U330. The main differences between two are as follows:

	XR-U330	XR-U220
Dolby B NR* system	provided	not provided
MTL (metal/CrO_2) button	provided	not provided
Automatic Music Sensor (AMS)	provided	not provided

When differences occur, they are clearly described in the corresponding sections.

The illustrations of the front panel in this manual are of the XR-U330.

* Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol ⊡⊡ are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

INFORMATION

This equipment generates and uses radio frequency energy and if not installed and used properly, that is, in strict accordance with the manufacturer's instructions, may cause interference to radio and television reception. It has been type tested and found to comply with the limits for a Class B computing device in accordance with the specifications in Subpart J of Part 15 of FCC Rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference in a residential installation. However there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient the receiving antenna
Relocate the equipment with respect to the receiver
Move the equipment away from the receiver
Plug the equipment into a different outlet so that equipment and receiver are on different branch circuits.

If necessary, the user should consult the dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions. The user may find the following booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful:
"How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, Stock No. 004-000-00345-4.
The shielded interface cable recommended in this manual must be used with this equipment in order to comply with the limits for a computing device pursuant to Subpart J of Part 15 of FCC Rules.

Table of Contents

Features ... 4
Precautions ... 6
Location and Function of Controls ... 7
Detaching and Attaching the Front Panel ... 10
Setting the Clock ... 11

Cassette Deck Operation

Listening to the Tape Playback ... 12

Radio Reception

Searching for the Stations Automatically
— Automatic Tuning ... 16
Tuning in by Adjusting the Frequency
— Manual Tuning ... 18
Memorizing the Stations Automatically
— BTM Function ... 19
Memorizing Only the Desired Stations ... 20
Receiving Stations Stored in the Memory ... 22

Radio Custom File Function

Displaying the Name of Each Station
— Station Memo Function (XR-U330 only) ... 23
Editing the Registered Station Names ... 25

CD Changer Operation

Listening to the CD Play ... 27
Locating a Desired Disc, Track or Part of a Track ... 28
Playing in Other Modes ... 31

CD Custom File Function

Displaying the Title of Each Disc
— Disc Memo Function ... 34
Playing Selected Tracks on a Disc
— Bank Function ... 38
Editing a Custom File ... 41

Maintenance ... 43
Specifications ... 44
Troubleshooting Guide ... 45

Features

General

- Provided with a **digital 12-hour clock.** (page 11)
- **Detachable-front panel** enables you to take the front panel away with you when you leave your car. (page 10)
- **Built-in power amplifier (max. output: 4ch × 20 W)** enables you to enjoy a 4-speaker system.
- **Caution alarm*** will be activated if you turn off the ignition key without removing the front panel from the unit.
- **Telephone-mute function*** for decreasing the volume automatically with a telephone call.

Tuner section

- **SSIR (Sony Super Interference Rejection) PLL synthesizer tuner.**
- Up to 24 stations can be preset, 18 stations on FM, 6 stations on AM.
- **BTM (Best Tuning Memory) function** automatically selects and stores the stations with strong signals on the preset number buttons in order of frequency. (page 19)
- **Custom file function*** for displaying the name of each radio station. (page 23)

Cassette deck section

- **Auto-reverse function** for listening to both sides of a cassette continuously.
- **ATA (Automatic Tuner Activation)** for automatically turning on the tuner during the fast-forwarding or rewinding of a tape. (page 14)
- **Dolby B NR system*** reduces tape hiss noises during tape playback. (page 14)
- **AMS (Automatic Music Sensor)*** for automatically locating the beginning of a selection during tape playback. (page 15)

CD changer control section

(when the optional Sony CD changers are connected)

- **Several CD changers can be connected and controlled** by the use of the Sony source selector (not supplied) with the unit.
- **Intro scan function** for playing the first 10 seconds of each track of every disc. (page 33)
- **Repeat play function** for playing a track, a disc or a changer repeatedly. (page 32)
- **Shuffle play function** for playing tracks in random order. (page 31)
- **Manual search function** for locating a desired point in a track. (page 30)
- **Custom file function** for displaying the title of each disc and setting a PLAY/SKIP mode on each track. (page 34)

Precautions

- Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, press the reset button on the front panel with a ball-point pen etc., and then start operating the unit.
- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Notes on Cassettes

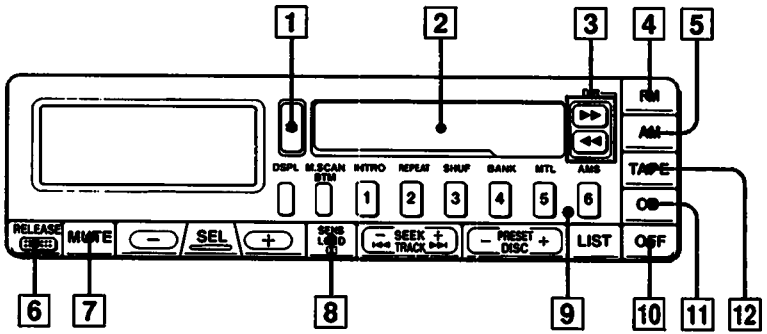
Cassette care

- Avoid touching the tape surface of a cassette, as any dirt or dust will contaminate the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion on the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures or moisture.
- The cassette shell may become warm when the tape is played back for a long period of time because of the built-in power amplifier. However, this is not a sign of a malfunction.

Note on cassettes longer than 90 minutes

The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play. The tapes used for these cassettes are very thin and tends to be stretched easily. Frequent playing and stopping operation for these tapes may cause them to be pulled into the cassette deck mechanism.

Location and Function of Controls



Refer to the pages in ● for details.

1 ⏏ (eject) button ●
Press to stop tape playback and eject the cassette.

2 Cassette insertion door

3 ◀◀ / ▶▶ (fast winding) buttons/DIR (tape transport direction change) buttons ●

4 FM (radio on) button ●

5 AM (radio on) button ●

6 RELEASE button ●

7 MUTE button
Press to mute the sound momentarily. Press again to restore the same volume level. This button will be also canceled in the following cases:
—when the ⊂+⊃ or OFF button is pressed.
—when ejecting a cassette by pressing the ⏏ button during tape playback.

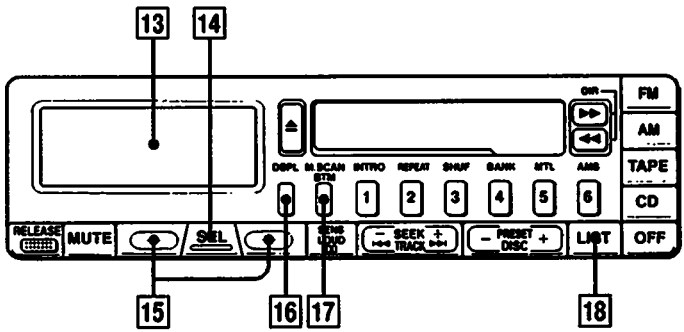
8 SENS/LOUD/ DD (sensitivity/loudness/ Dolby NR*) button ● ●
*XR-U330 only
Press for more than two seconds to reinforce the bass and treble especially when listening at a low volume level. To cancel this mode, press it again for more than two seconds.

9 Reset button
Press this button when you use this unit for the first time, when you have changed the car battery or when the buttons of this unit do not function.

10 OFF button

11 CD (disc play/CD changer select) button ● ●

12 TAPE (tape playback) button ●



13 Display window

14 SEL (control mode select) button
Press to select the desired mode, BAS (bass), TRE (treble), BAL (balance), FAD (fader) or VOL (volume).

15 ⊖ ⊕ buttons
Controlling the bass/treble/ balance/fader/volume.

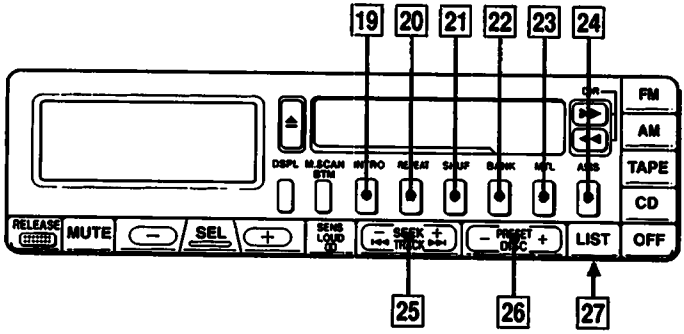
16 DSPL (display change/time setting) button ● ● ● ● ● ●

17 M.SCAN/BTM (memory scan/best tuning memory) button ● ●

18 LIST (custom-file list) button ● ●

Display window	Control mode	- / +	
		Press ⊖	Press ⊕
BAS	Bass control	For less bass	For more bass
TRE	Treble control	For less treble	For more treble
BAL	Balance control	To decrease the right-speakers' volume	To decrease the left-speakers' volume
FAD	Fader control	To decrease the rear-speakers' volume	To decrease the front-speakers' volume
VOL	Volume control	For less volume	For more volume

The ⊖ ⊕ buttons normally function as the volume control. Adjust the level within three seconds after selecting the desired control mode with the SEL button. Otherwise, the mode will go back to the volume control mode.



	During tape playback	During disc play	During radio reception
19	—	**INTRO (track cue play) button** ●	**Preset number buttons** ● ●
20	—	**REPEAT (repeat play) button** ●	
21	—	**SHUF (shuffle play) button** ●	
22	—	**BANK button** ●	
23	**MTL (metal/CrO_2) button (XR-U330 only)** ●	—	
24	**AMS (Automatic Music Sensor) button (XR-U330 only)** ●	—	
25	—	**TRACK (disc track change) button** ●	**SEEK (automatic tuning) button** ●
26	—	**DISC (disc change/manual search) button** ● ●	**PRESET (preset search/ manual tuning) button** ● ●

27 **POWER SELECT switch (located on the bottom of the unit)**
See "POWER SELECT Switch" in the Installation/Connections manual.

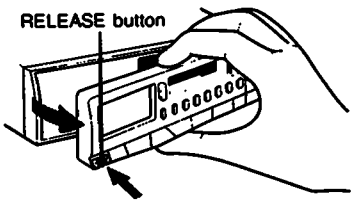
Muting a beep sound

Press the AMS 6 button while pressing the SEL button. To obtain the beep sound again, press these buttons once more.

Detaching and Attaching the Front Panel

Detaching the Front Panel

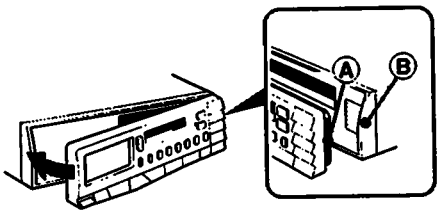
Before detaching the front panel, be sure to press the OFF button first. Then press the RELEASE button to open up the front panel and detach the panel by pulling it towards you as illustrated.



Be sure not to drop the panel when detaching it from the unit.

Attaching the Front Panel

Apply the right hand side of the front panel to the unit by attaching the part Ⓐ of the front panel to the part Ⓑ of the unit as illustrated and push until it clicks.



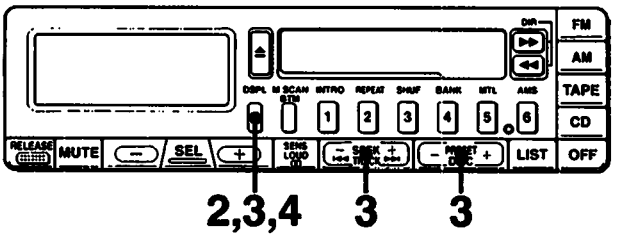
Do not press hard or give excessive pressure to the display window of the front panel.

Caution alarm (XR-U330 only)
If you turn the ignition key to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will be activated and a beep sound will be heard for a few seconds (only when the POWER SELECT switch is set to the ON position).

Notes

- Make sure that the front panel is the right way up when attaching it to the unit as it cannot be attached upside down.
- Do not press the front panel hard against the unit when attaching it to the unit. It can be easily attached by pressing it lightly against the unit.
- Never leave the detached front panel in your car if it is parked in direct sunlight as there could be a considerable rise in temperature inside the car.
- When you carry the front panel with you, put it in the supplied front panel case.
- The display window may become warm while the unit is being operated, however, this is not a sign of a malfunction.

Setting the Clock



The clock has a 12-hour digital indication.

For example, set it to 10:08.

1 **Turn the ignition key to the ON position.**

2 **Press the DSPL button if the clock indication does not come on.**

DSPL

3 **Press the DSPL button for more than two seconds.**

DSPL

While holding down the DSPL button

Press PRESET DISC **to set the hour digits.**

(to go back) (to go forward)

Press SEEK TRACK **to set the minute digits.**

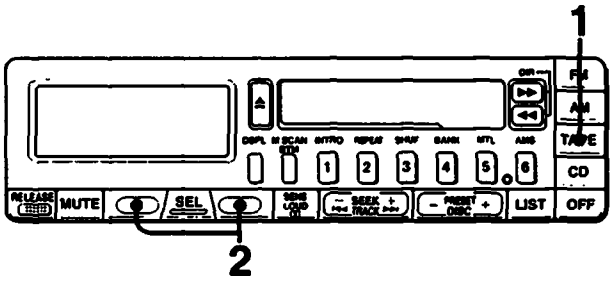
(to go back) (to go forward)

4 **The clock starts activating when you take your finger off the DSPL button.**

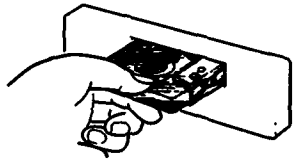
Note

If the POWER SELECT switch of the unit is set to the OFF position, the clock cannot be set unless the power is turned on. Set the clock after you turn on the radio, start CD play, or play back a tape.

Listening to the Tape Playback



1 **Insert a cassette to start playback.**



If a cassette is already inserted

2 **Adjust the volume.**

Other Operations

To wind the tape rapidly

Direction indicator	To advance	To rewind
▶	Depress ▶▶.	Depress ◀◀.
◁	Depress ◀◀.	Depress ▶▶.

To resume playback, press ▶▶ or ◀◀ lightly, so as not to depress it.

To listen to the reverse side of the cassette

▶▶ ◀◀ (Depress both simultaneously.)

To eject the cassette

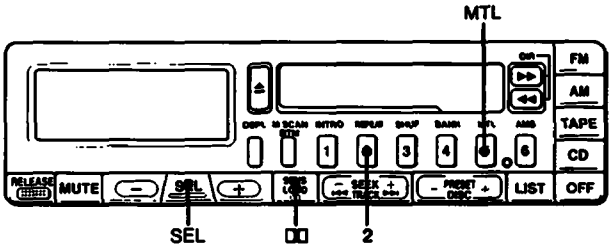
Getting the clock indication during tape playback

Press the DSPL button.
Press it again to return to the previous indication.

Tape transport direction indication

The side facing up is being played.

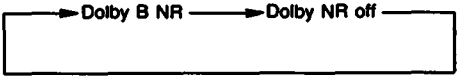
The side facing down is being played.



Listening to the CrO2 (TYPE II) or Metal (TYPE IV) Tapes *(XR-U330 only)*

The "MTL" indication appears on the display window.
To listen to the normal (TYPE I) tapes, press the button again.

Listening to a Tape Recorded in the Dolby-NR System *(XR-U330 only)*



The Dolby noise reduction system reduces the hiss noises which occur during tape playback in the treble and bass areas.
This system emphasizes the treble area during the recording and returns it to the original level at the playback.
Therefore, when you listen to the tapes which are recorded in the Dolby B NR system, be sure to use the Dolby B NR system during a playback as well.

Turning on the Radio while the Tape is Being Fast-winding — *ATA Function*

Press the preset number button 2 while pressing the SEL button.

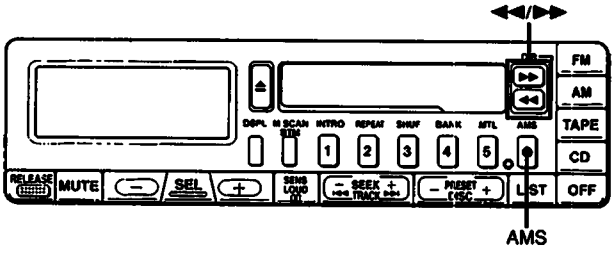
The tuner turns on automatically when you depress the ◀◀ or ▶▶ button during tape playback.
To cancel, press the preset number button 2 while pressing the SEL button.

Note
The DD button also functions as the LOUD button if it is kept pressed for more than two seconds.

Note
The ATA will not function while the unit is in the AMS mode.

Getting the frequency indication while the ATA is operating
Press the DSPL button several times. The display window shows the frequency which you tuned in last time.

The car antenna will automatically be extended while the ATA is activated. (Only the cars equipped with power antennas)
Unless you cancel the ATA, the car antenna will be kept extended in order to receive radio programs during tape playback.



Locating the Beginning of a Track

—AMS Function (XR-U330 only)

Press the AMS 6 button, then depress the ◀◀ or ▶▶ button to refer to the following table.

Indicator	Cassette side being played	Desired selection	
		Next track	Current track
▶	Side facing upwards	Depress ▶▶.	Depress ◀◀.
◁	Side facing downwards	Depress ◀◀.	Depress ▶▶.

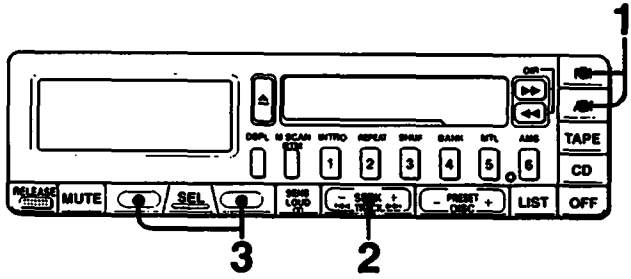
The AMS may not function properly and the track starting positions may not be located in the following cases:

—Tapes which contain noises between the tracks are used.
—Tapes which contain less than four seconds blank spaces in between the tracks are used.
—When you depress the ◀◀ or ▶▶ button immediately before or after the track which you wish to locate.

The unit may consider the followings as the blank spaces between the tracks and start playback:

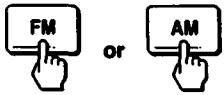
—Long silent music sections on a track.
—Quiet sections or a continuous low volume sound on a track.
—Tracks which contain a gradual increase and decrease of the sound volume.

Searching for the Stations Automatically
—Automatic Tuning



If you do not know the frequency of the station you wish to tune in, it is useful to use the Automatic Tuning function.

1 **Select the desired band.**



Each time the FM button is pressed the FM band changes in the following order:
FM1 ➡ FM2 ➡FM3.

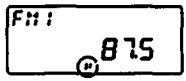
2 **Press the SEEK button.**

For lower frequencies For higher frequencies

The scanning stops when a station is received. Press the button repeatedly until the desired station is received.

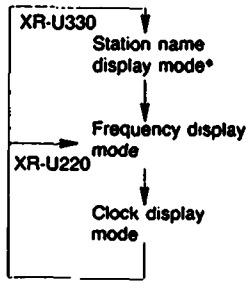
3 **Adjust the volume.**

While receiving FM broadcasting

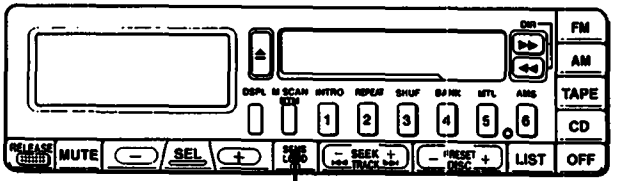


The "ST" indication will appear when an FM stereo program with sufficient signal strength is tuned in. The program will be received in stereo.

Getting the clock indication while listening to the radio
Press the DSPL button. Each time you press the button, the display mode changes as follows:

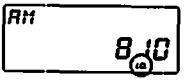


*XR-U330 only. See "Displaying the Station Names" on page 24.



Avoiding the Automatic Tuning from Stopping on Stations Too Frequently —Local Seek Mode

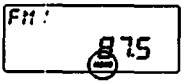
Press the [SENS LOUD] button lightly to get the "LCL" indication.



The mode changes to the local seek mode where only the stations with relatively strong signals are tuned in. It functions only when the Automatic Tuning is in operation.

If FM Stereo Broadcasting is Difficult to Receive—Monaural Mode

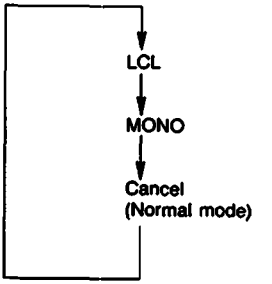
Press the [SENS LOUD] button lightly to get the "MONO" indication.



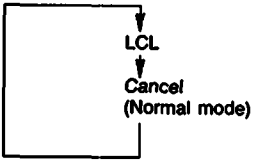
The sound improves, but it will become monaural.

Each time you press the SENS button, the mode changes as follows:

While receiving FM broadcasting

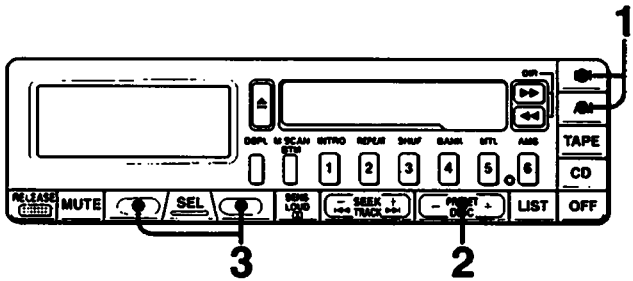


While receiving AM broadcasting



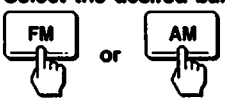
Note
The SENS button also functions as the LOUD button if it is kept pressed for more than two seconds.

Tuning in by Adjusting the Frequency
—Manual Tuning



Use the Manual Tuning function if you know the frequency of the desired station.

1 **Select the desired band.**



Each time the FM button is pressed, the FM band changes in the following order:
FM1 ➡ FM2 ➡ FM3.

2 **Press the PRESET button for more than 0.5 second.**

For lower frequencies

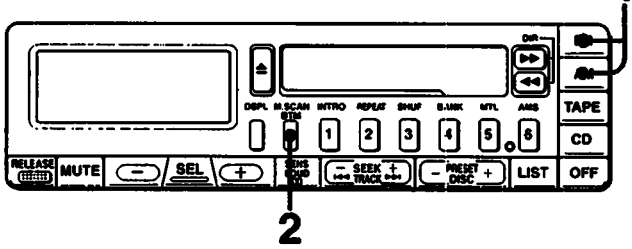
For higher frequencies

3 **Adjust the volume.**

PREVENTING ACCIDENTS!
While you are driving, the use of the Automatic Tuning and the BTM function is recommended in favor of the Manual Tuning.

Memorizing the Stations Automatically

—BTM (Best Tuning Memory) Function



1 Clearest receiving stations are automatically searched and memorized on each band (FM1, FM2, FM3 and AM). Up to 6 stations on each band can be stored on the preset number buttons 1 to 6 in the order of frequency.

1 **Select the desired band.**

FM or AM

Each time the FM button is pressed, the FM band changes in the following order:
FM1 ➡ FM2 ➡ FM3.

2 **Keep the BTM button pressed for more than two seconds.**

M.SCAN BTM

Note
The receivable frequencies of FM1, FM2 and FM3 are the same.

The BTM function

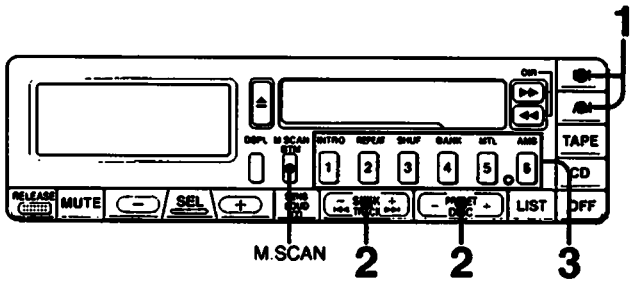
The BTM function searches all the receivable stations within the currently selected band and memorizes the ones in good receiving conditions in sequence from the lowest frequency.

How to memorize the stations on the preset number buttons

— When there is no preset number indicated on the display window: all the preset number buttons set in the currently selected band will be filled with the memories.
— When there is a preset number indicated on the display window: the unit will memorize the stations on the preset number buttons from the one currently being displayed. For example, when you choose FM2 and preset number 3 is being displayed, the operation will start from the preset number 3 on FM2, and stops at the preset number 6 on FM3.

Note
There may be cases where there are not enough receivable stations due to the lack of stations in the vicinity or weak broadcasting signals. In such cases, the BTM operation may stop without all the buttons being occupied with memories.

Memorizing Only the Desired Stations



Up to 6 stations on each band (FM1, FM2, FM3 and AM) can be stored in the memory in order of your choice.

For example, to store a station on the preset number button 1.

1 **Select the desired band.**

FM or AM

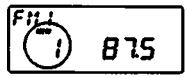
Each time the FM button is pressed, the FM band changes in the following order:
FM1 ➡ FM2 ➡ FM3.

2 **Tune in the station which you wish to store on the preset number button.**

SEEK TRACK or PRESET DISC

3 **Keep the preset number button pressed for about two seconds.**

INTRO 1



Repeat the same procedure to store other stations.

Each preset number button has only one memory for a band
The previously memorized station will be erased when you enter a new station of the same band on the same preset number button.

The number of the preset number button which you are pressing now comes on the display window. When the "MEM" indication comes on, the station is stored in the memory and the operation is now completed. The "MEM" indication will turn off after a while.

Checking in Order, All the Stations Stored in the Memory — Memory Scan Function

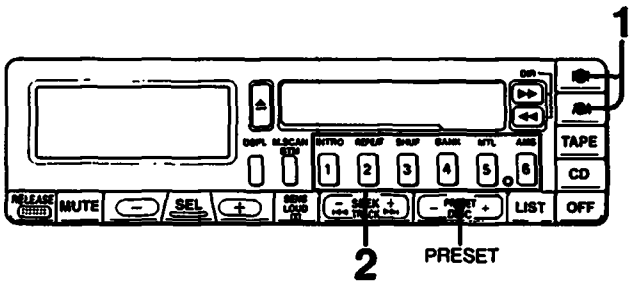
(Press lightly.)

The tuner will receive in order, all the stations stored in the memory for five seconds each.

To cancel
Press the M. SCAN button lightly once more. The memory scan will be canceled and you will be able to listen to the station currently being received.

Note
There may be cases in which even the stations stored in the memory cannot be received due to weak signals in the vicinity of your car.

Receiving Stations Stored in the Memory



1 **Select the desired band.**

FM or AM

Each time the FM button is pressed, the FM band changes in the following order:
FM1 ➡ FM2 ➡FM3.

2 **Press the preset number button lightly on which the desired station is to be stored.**

INTRO — AMS

Notes
- There may be cases in which even the stations stored in the memory cannot be received due to weak signals in the vicinity of your car.
- If you keep pressing the preset number button for more than two seconds, the currently received station will be memorized. To receive the previously memorized station, make sure that the preset number button is pressed only lightly.

Receiving in Order the Stations Stored in the Memory—Preset Search Function

(Press lightly.)

The number will advance in the following order:

1 ➡ 2 ➡ ... ➡ 5 ➡ 6 ➡ 1 ➡ 2 ➡ ...
(number of the preset number buttons)

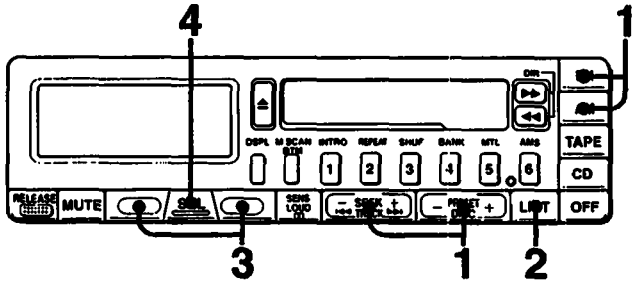
(Press lightly.)

The number will reverse in the following order:

6 ➡ 5 ➡ ... ➡ 2 ➡ 1 ➡ 6 ➡ 5 ➡ ...

Displaying the Name of Each Station

—Station Memo Function (XR-U330 only)

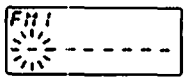


You can store the names of radio stations in the memory of the tuner. The name of station can be displayed on the display window while it is tuned in.

Storing the Station Names to the Memory

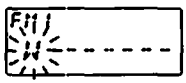
1 **Tune in a station whose name you wish to register.**

2 **Press the LIST button for more than two seconds to enter the name edit mode.**



Name edit mode

3 **Press either the ⊖ or ⊕ button to select the desired characters and numbers.**

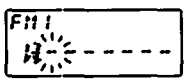


Each time you press the ⊖ or ⊕ button, characters will come on in the following order:

➡ _→A→B→C→...→X→Y→Z→0→1→2→3→...

➡ _→,→(→)→\→/→*→-→+→9→...

4 **Press the SEL button after locating the desired character or number.**

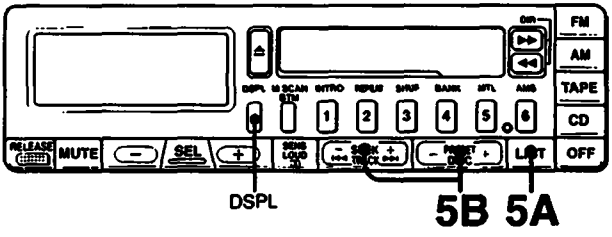


The flashing part will move to the next space on the right. Repeat steps 3 and 4 to enter the entire name. Up to eight characters can be used per name.

Notes

- If you press the SEL button when the eighth character (farthest right character) is flashing, the flashing part will go back to the first character (farthest left character).
- If you wish to put a blank space after a character, select the "_" *(under-bar)*.

Displaying the Name of Each Station

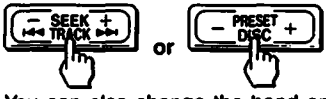


5 **To register the name, use one of the following two methods.**

A Press the LIST button for more than two seconds.

The unit will go back to the normal mode.

B Tune in another station by pressing the SEEK or PRESET button and repeat the procedures.



You can also change the band and repeat the process.

Notes

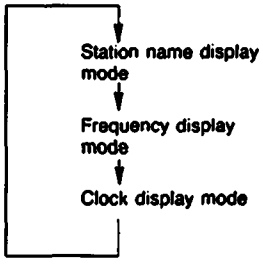
- If you turn off the tuner before you complete this procedure, the name you have just entered will not be registered.
- You can store up to 40 names, but if you try to enter more, the "FULL" indication will come on the display window and you will not be able to register them. You can register more names after erasing some of the existing names.

Displaying the Station Names

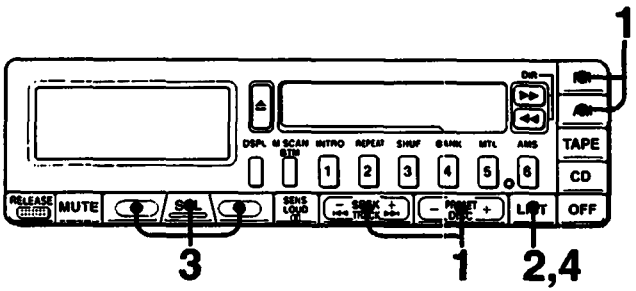
While listening to the radio, press the DSPL button.

If the name of the station is not registered, "--------" will come on the display window.

Each time you press the DSPL button while listening to the radio
The display mode changes cyclically as follows:



Editing the Registered Station Names



The names you have already put onto the *radio stations* can be altered or erased.

Changing the Station Names

1 **Tune in the station whose name you wish to change.**

2 **Press the LIST button for more than two seconds to enter the name edit mode.**

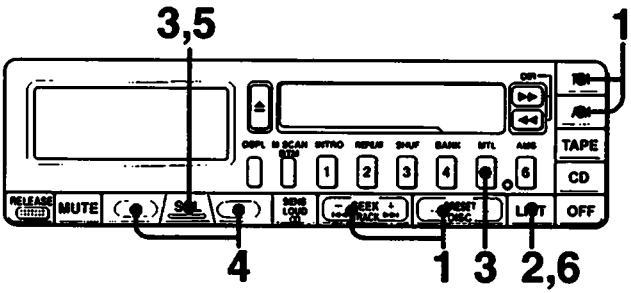
The currently received station will appear on the display window.

3 **Press the SEL button to make the part you wish to edit flash.**
Select the characters or numbers using the ⊖ or ⊕ button.

Tune in other stations using the SEEK or PRESET button and repeat step 3, if necessary.

4 **Press the LIST button for more than two seconds.**

The new station names are registered.



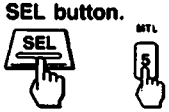
Erasing the Station Names

1 **Turn the radio on and tune in any station.**

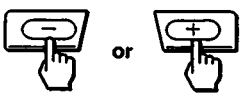
2 **Press the LIST button for more than two seconds to enter the name edit mode.**

The currently received station will appear on the display window.

3 **Press the preset number button 5 while pressing the SEL button.**



4 **Press the ⊖ or ⊕ button to search for the names you wish to erase.**



The station names stored in the memory of the tuner will appear on the display window in the same order as they were registered*.

5 **Press the SEL button for more than two seconds to erase the displayed name.**

Repeat the steps 4 and 5 to erase the other station names.

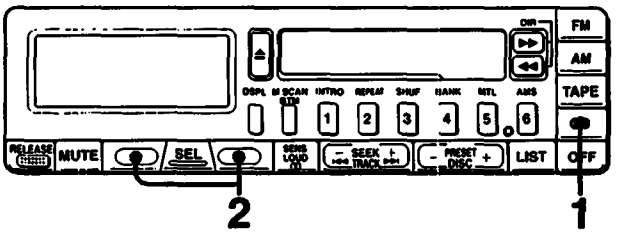
6 **Press the LIST button for more than two seconds.**

The unit will go back to the normal mode.

The alternative method to erase the name
You can erase a name by selecting eight "_"s (underbars) as described in step 3 of "Changing the Station Names". (page 25)

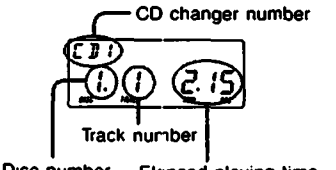
* If you have erased some of the names before, they will not come on in the same order as they were registered

Listening to the CD Play
—When Optional Sony CD Changers are Connected



1 **Press the CD button.**

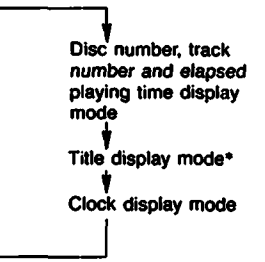
CD play will start.



2 **Adjust the volume.**

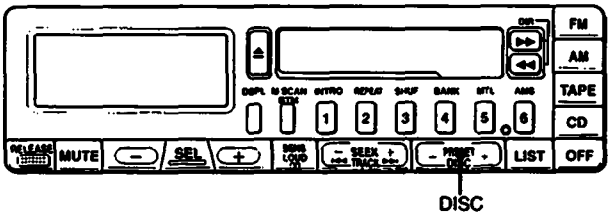
If the unit is set in the normal playing mode, after the end of a disc, the disc with the next number shown will be automatically played. If two or more CD changers are connected, after the end of the last disc, the first disc in the CD changer with the next number shown will be played. The order of the CD play can be rearranged by changing the playing modes. For details, see "Playing in Other Modes". (page 31)

Getting the clock display while listening to a disc
Press the DSPL button. Each time you press the button, the display mode will change cyclically as follows:



* It is necessary to put titles onto the discs in advance. See page 34 for details.

Locating a Desired Disc, Track or Part of a Track



You can use this function to quickly locate your desired disc, track or part of a track.

Searching Your Desired Discs in Turn
—Disc Search

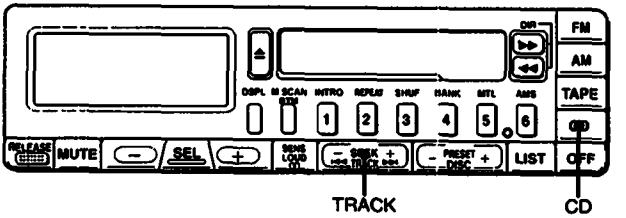
Press the DISC button lightly during CD play.

To search previous disc numbers →

To search the disc numbers ahead →

You can search a disc by displaying the titles of the discs registered with the Disc Memo Function. For details, see page 34.

Note
Make sure that you press the DISC button lightly. If you keep it pressed, the unit will enter the Manual Search mode.



Listening to the Discs in Another CD Changer (when two or more CD changers are connected)

Press the CD button during CD play.

The CD changer number changes.

Locating the Beginning of a Track

Press the TRACK button during CD play.

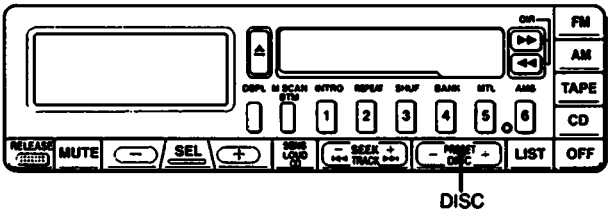
To listen to the current track again from the beginning

If the button is kept pressed, the beginnings of the previous tracks will be located.

To listen to the next track from the beginning

If the button is kept pressed, the beginnings of the succeeding tracks will be located.

Note
When you keep pressing the TRACK button and come to either the beginning or the end of a disc, you will not be able to go any further.



Searching for a Desired Part of Track
—Manual Search

Keep the DISC button pressed during CD play.

To go back ➔

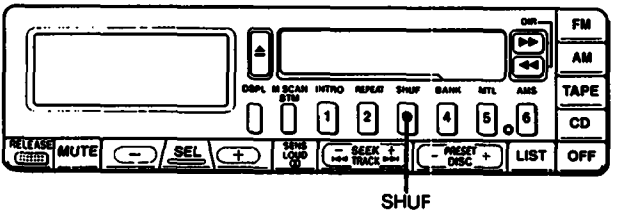
(Keep on pressing.)

To go ahead ➔

(Keep on pressing.)

The elapsed playing time of the track will be displayed on the display window during the manual search.

Playing in Other Modes



Playing the Discs Randomly
—Shuffle Play Functions

Playing the tracks on the currently selected disc randomly —Disc shuffle play

Press the SHUF 3 button to get the "SHUF 1" indication during CD play.

When all the tracks on a disc have been played, it will proceed on to the next disc.

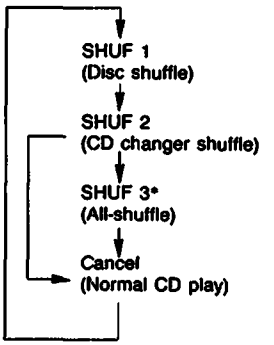
Playing every track on every disc in the currently selected CD changer randomly—CD changer shuffle play

Press the SHUF 3 button to get the "SHUF 2" indication during CD play.

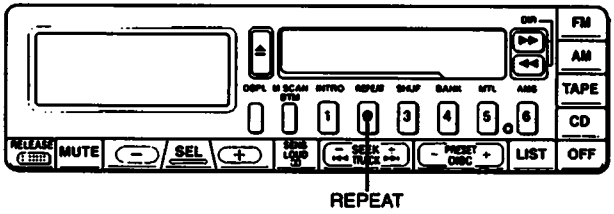
Playing randomly every track on every disc in all the connected CD changers—All shuffle play (when two or more CD changers are connected)

Press the SHUF 3 button to get the "SHUF 3" indication during CD play.

The function of the SHUF button changes cyclically as follows:



* All-shuffle play (SHUF 3) mode functions only when two or more changers are connected to the unit. When only one changer is connected, the "SHUF 3" indication will not be displayed. In this case, if you press the SHUF button again while the "SHUF 2" indication is being displayed, the shuffle play will be canceled.



Playing a Disc Repeatedly —Repeat Play Functions

Playing the currently selected track repeatedly —Track repeat

Press the [2] button to get the "REP 1" indication during CD play.

When the track is over, the CD play will be repeated from the beginning of that track.

Playing the currently selected disc repeatedly —Disc repeat

Press the [2] button to get the "REP 2" indication during CD play.

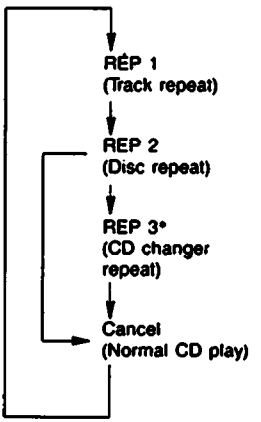
When the last track of the currently selected disc is over, the CD play will be repeated from the beginning of that disc.

Playing the discs in the currently selected CD changer repeatedly—CD changer repeat (when two or more CD changers are connected)

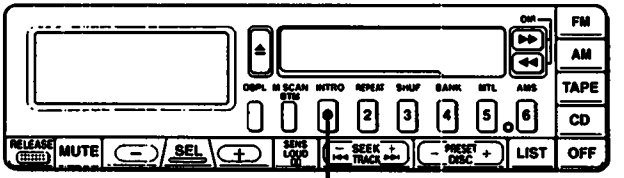
Press the [2] button to get the "REP 3" indication during CD play.

When the last disc of the currently selected CD changer is over, the CD play will be repeated starting from the first disc in the currently selected CD changer.

The function of the REPEAT button changes cyclically as follows:



*CD changer repeat (REP 3) mode functions only when two or more changers are connected to the unit. When only one changer is connected, the "REP 3" indication will not be displayed. In this case, if you press the REPEAT button again while the "REP 2" indication is being displayed, the repeat play will be canceled.



Searching for a Desired Track by Listening to the First 10 Seconds of Each Track

—Intro Scan Function

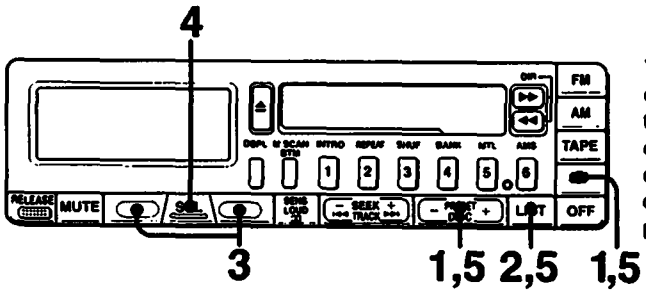
Press the [1] (INTRO) button during CD play.

The first 10 seconds of all the tracks on the currently selected disc will be played in order.
When the first 10 seconds of the last track on a disc is played, it will move on to the next disc.
When the first 10 seconds of the last disc in the first CD changer has been played, the first disc in the next CD changer will be played (only when two or more CD changers are connected).

When you find the desired track
Press the INTRO button once more. The intro scan function will be canceled and you can continue to listen to the track.

Displaying the Title of Each Disc

—Disc Memo Function



You can put a title of your own choice to a disc (one title per disc). The title can be displayed on the display window while the disc is being loaded and played.

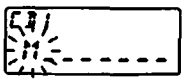
Putting Your Personalized Titles onto the Discs

1 **Play the disc that you wish to title.**

2 **Press the LIST button for more than two seconds to enter the name edit mode.**

Name edit mode

3 **Press either the ⊖ or ⊕ button to select the desired characters and numbers.**

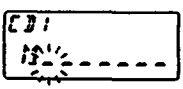


Each time you press the ⊖ or ⊕ button, characters will come on in the following order:

➡ _→A→B→C→...→X→Y→Z→0→1→2→3→...

➡ _→,→(→)→\→/→*→-→+→9→...

4 **Press the SEL button after locating the desired character or number.**



The flashing part will move to the next space on the right. Repeat steps 3 and 4 to enter the entire titles. Up to eight characters can be used per disc.

Notes

- If you press the SEL button when the eighth character (farthest right character) is flashing, the flashing part will go back to the first character (farthest left character).
- If you wish to put a blank space after a character, select "_" (under-bar).

5 **To register the title, use one of the following methods ① through ④.**

① Press the LIST button for more than two seconds.

The unit will go back to the normal CD playing mode.

② Press the LIST button lightly.

(Press lightly.)

The unit enters the PLAY/SKIP mode in which the play and skip modes can be set. (Continue to step 4 in "Setting the Play and Skip Modes on the Discs" on page 38.)

③ Press the DISC button lightly.

(Press lightly.)

You can change the disc and continue to put the titles onto the discs.

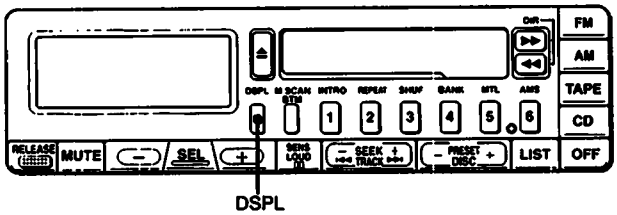
④ Press the CD button (only when two or more CD changers are connected).

You can go to the next CD changer and the unit will return to the normal playing mode.

Where are the contents of the custom file stored?
The information registered in the custom file will be stored in the memory of the currently selected CD changer. You can play a custom-filed disc in another CD changer and use the custom file function as long as they are connected to the currently selected CD changer with the UNILINK system.

You can register the maximum of 110 discs on one CD changer
If you try to register more than 110 discs, the unit will display "FULL" on the display window and will not accept the command for custom-filing. In this case, you will have to erase the memory of the other discs before you enter the new ones. See page 42 for details on erasing the title.

When two or more CD changers are connected
The information registered in the custom file can be retrieved by other CD changers using the communication signals sent between the CD changers provided that they are connected by UNILINK cables.



Displaying the Title

While the disc is playing, press the DSPL button.

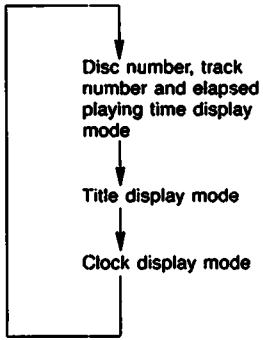
If the title of a disc is not registered, "--------" will come on the display window.

While loading the discs
Whatever the display mode is, the indication automatically changes as follows:

Title of the disc (two seconds) → Disc and track number (two seconds) → Currently selected display mode

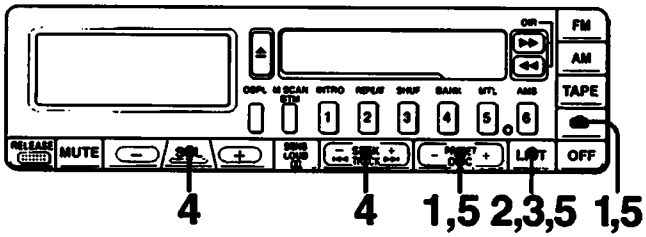
The registered titles of the discs may not come on the display window immediately during loading. This occurs because the unit displays the title after identifying the disc by reading the TOC* (Table of Contents) information of the disc. Therefore, while the CD changer is loading the disc for the first time, the registered title of the disc cannot be displayed. Once the disc has been loaded and played, the TOC information would have been read and the title will be displayed even while the disc is being loaded.

Each time you press the DSPL button while the disc is playing
The indication on the display window will change cyclically as follows:



* The TOC information of the disc contains the total length of playing time and the codes to search the beginning and end of each track, and so on

Playing Selected Tracks on a Disc —Bank Function



You can listen to only the desired tracks by using this function.

Setting the Play and Skip Modes on the Discs

1 **Play the disc to which you wish to set these modes.**

CD

PRESET DISC +

2 **Press the LIST button for more than two seconds and put the titles onto the discs.**

LIST

See page 34 for details about putting on a title. If the title has already been registered, proceed to step 3.

3 **Press the LIST button lightly to enter the PLAY/SKIP edit mode.**

When the unit enters the PLAY/SKIP edit mode, the indication on the display window will look like the illustration below.

LIST

PLAY

PLAY/SKIP edit mode

4 **Press the TRACK button to select the track number you wish to skip and press the SEL button.**

SEEK TRACK +

SEL

SKIP

The indication changes from "PLAY" to "SKIP". If you wish to return to "PLAY", press the SEL button again.

Repeat the operation in this step to set either the "PLAY" or "SKIP" mode on all the tracks.

Notes

- When the title is not registered, you cannot enter the PLAY/SKIP edit mode even if you press the LIST button.
- You can only set the "SKIP" mode onto up to 24 tracks. If a disc has more than 24 tracks, you will not be able to set the SKIP mode on the tracks after the 24th track.
- You cannot set the SKIP mode onto all of the tracks on a disc.

5 ***To register the settings, use one of the following methods ① through ④.***

① Press the LIST button for more than two seconds.

The unit will go back to the normal CD playing mode.

② Press the LIST button lightly.

(Press lightly.)

The unit re-enters the name edit mode. See page 34.

③ Press the DISC button lightly.

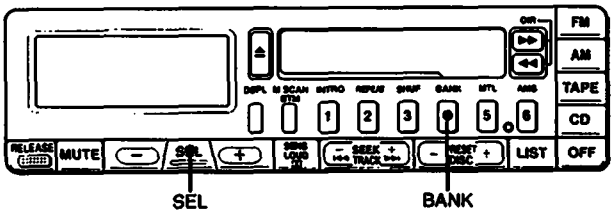
(Press lightly.)

You can change the disc and continue to put the titles onto the discs.

④ Press the CD button (only when two or more CD changers are connected).

You can go to the next CD changer and the unit will go back to the normal playing mode.

Playing Selected Tracks on a Disc



You can listen to only the desired tracks by using this function.

Playing with the Bank Function

To play the tracks with "PLAY" settings

Press the BANK button during CD play.

The "BANK" indication will come on the display window. The unit will start playing the tracks with "PLAY" settings which have been set by the PLAY/SKIP mode.

To go back to the normal playing mode
Press the BANK button again

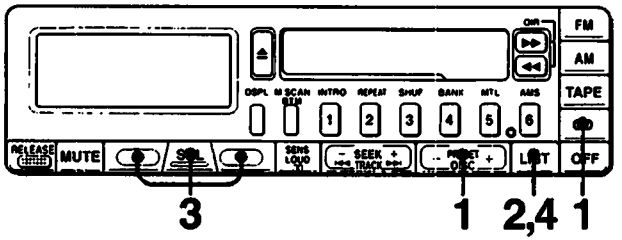
To play the tracks with "SKIP" settings

Press the BANK button while pressing the SEL button.

The "BANK" indication will flash on the display window. The unit starts playing the tracks with "SKIP" settings which have been set by the PLAY/SKIP mode.

To go back to the normal playing mode
Press the BANK button while pressing the SEL button.

Editing a Custom File



When you change the title, the PLAY/SKIP settings of the Bank function will not be erased at the same time.

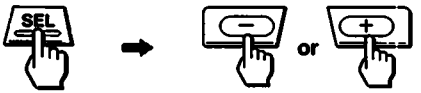
Changing the Title and the PLAY/SKIP Settings

1 **Play the disc you wish to edit.**

2 **Press the LIST button for more than two seconds to enter the name edit mode.**

The title of the currently played disc will appear on the display window.

3 **Press the SEL button to make the part you wish to edit flash. Select the characters and numbers using the ⊂⊃ or button.**



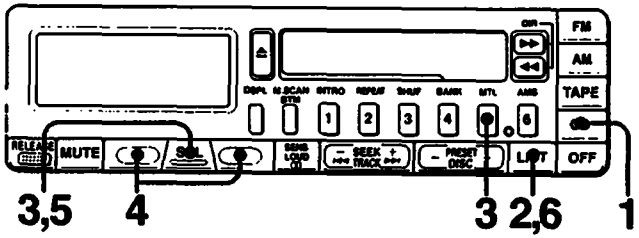
If you wish to change the titles of other discs, repeat steps 1 through 3 on the discs after changing them with the DISC or CD button.

4 **Press the LIST button for more than two seconds.**

Now the new title is registered.

Note

If you wish to change the PLAY/SKIP settings of the Bank function, press the LIST button lightly to enter the PLAY/SKIP mode while the unit is in the name edit mode in step 2. While checking the disc and track numbers on the display window, change the setting by the TRACK and SEL buttons. Press the LIST button lightly again and the unit will enter the name edit mode again.



If you erase the title, the PLAY/SKIP settings of the Bank function will be erased as well.

Erasing a Title

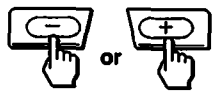
1 **Select the CD changer and play any disc.**

2 **Press the LIST button for more than two seconds to enter the name edit mode.**

The title of the currently played disc will appear on the display window.

3 **Press the preset number button 5 while pressing the SEL button.**

4 ***Press the ⊖ or ⊕ button to search for the title you wish to erase.***



The titles stored in the CD changer currently selected will appear on the display window in the same order as they were registered*.

5 **Press the SEL button for more than two seconds after the title you wish to erase is displayed.**

Repeat steps 4 and 5 on other titles, if necessary.

6 **Press the LIST button for more than two seconds.**

Now the title and the PLAY/SKIP settings are erased. The unit will go back to the normal CD playing mode.

The alternative method to erase a title

You can erase a title by selecting eight "_"s (underbars) as described in step 3 of "Changing the Title and the PLAY/SKIP Settings". **(page 41)**

* *If you have erased some of the titles before, they will not come on in the same order as they were registered.*

Maintenance

Fuse Replacement

If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after the replacement, there may be an internal malfunction. In this case, consult your nearest Sony dealer.

Warning

Use the specified amperage fuse.
Use of a higher amperage fuse may cause serious damage.

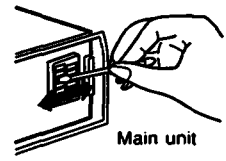
Cleaning the Head and the Tape Path

Prolonged use may contaminate the tape head and the tape path. Contamination causes sound drop-outs in playback.
Clean the tape head and the tape path every two weeks to enjoy optimum hi-fi stereo sound. Use a commercially available cleaning cassette.

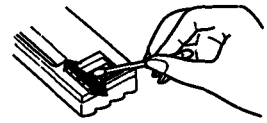
Cleaning the Connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel get contaminated with dirt. In order to prevent this from happening, open up the front panel by pressing the RELEASE button then detach it and clean the connectors from time to time.

Clean the connectors with a cotton swab as illustrated. Be sure to clean them in the direction of the arrow.



Main unit



Back of the front panel

Specifications

AUDIO POWER SPECIFICATIONS

POWER OUTPUT AND TOTAL HARMONIC DISTORTION 10 watts per channel minimum continuous average power into 4 ohms, 4 channels driven, from 30 – 20,000 Hz with no more than 1% total harmonic distortion.

Other Specifications

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	3.2 – 8 ohms
Maximum power output	20 W × 4 (at 4 ohms)* * Measured at 14.4 V

Cassette player section

Tape track	4-track 2-channel stereo
Frequency response	30 – 18,000 Hz

Signal-to-noise ratio

Cassette type	Dolby B NR on	Dolby NR off
TYPE II, IV	66 dB	58 dB
TYPE I	63 dB	55 dB

Wow and flutter 0.13% (WRMS)

Tuner section

FM

Tuning range	87.5 – 107.9 MHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	12 dBf (75 ohms)
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	65 dB (stereo), 70 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.5% (stereo), 0.3% (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz
Capture ratio	2 dB

AM

Tuning range	530 – 1,710 kHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	450 kHz
Sensitivity	35 μV

General

Output lead	Power antenna relay control lead Power amplifier control lead
Tone controls	Bass ±10 dB at 100 Hz Treble ±10 dB at 10 kHz
Loudness	+6 dB at 100 Hz +6 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions	Approx. 186 × 57 × 174 mm ($7^3/_8$ × $2^1/_4$ × $6^7/_8$ in.) (w/h/d), not incl. projecting parts and controls
Mounting dimensions	Approx. 182 × 53 × 154 mm ($7^1/_4$ × $2^1/_8$ × $6^1/_8$ in.) (w/h/d), not incl. projecting parts and controls
Weight	Approx. 1.4 kg (3 lb. 1 oz.)
Accessories supplied	Mounting hardware (1 set) Power connecting cord (1) Front panel case (1)

Design and specifications subject to change without notice.

Troubleshooting Guide

The following check will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit.
Before going through the check list below, refer back to the connection and operating procedures.

Radio reception

Trouble	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	• Memorize the correct frequency. • The broadcast is weak.
Automatic tuning is not possible.	The broadcast is weak. → Use manual tuning.
The "ST" indication flashes.	• Tune in precisely. • The broadcast is weak. → Press the SENS button to enter the MONO mode.

Tape playback

Playback sound is distorted.	Contamination of the tape head. → Clean the head.
The AMS does not operate correctly.	• There is a noise in the space between tracks. • A blank space is too short (less than four seconds). • The ◀◀ or ▶▶ button is depressed immediately before or after the desired track or within the blank space. • A long pause, or a passage of low frequencies or very low sound level is treated as a blank space.

Disc play

Playback sound is skipped.	Dusty or defective disc.

General

No sound	• Control the volume with the ⊕ button. • Set the fader control to the center position on the 2-speaker system.
Indications do not appear on the display window.	Detach the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the Connector" of "Maintenance" for details.

Error displays (when the optional Sony CD changers are connected)

The following indication will flash for about five seconds.

Display	Cause	Solution
NO MAG	The disc magazine is not inserted in the CD changer.	Insert the disc magazine with discs into the CD changer.
NO DISC	No disc is inserted in the disc magazine.	Take out the disc magazine and insert the discs.
ERROR	The disc is dirty.	Clean the disc.
	The disc is inserted upside down.	Insert the disc correctly.
RESET	The CD changer cannot be operated because of some trouble.	Press the reset button of the unit.

If the above mentioned solutions do not help to improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

Ce mode d'emploi couvre les modèles XR-U220/XR-U330 . Les principales différence entre ces deux modèles sont les suivantes:

	XR-U330	XR-U220
Système Dolby B NR*	Equipé	Non équipé
Touche métal/CrO_2 (MTL)	Equipé	Non equipé
Détecteur automatique de musique (AMS)	Equipé	Non equipé

En cas de différences entre les modèles, elles sont clairement décrites dans les sections correspondantes.

Les illustrations du panneau avant dans ce manuel représentent le XR-U330.

*Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D ⊡⊡ sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Table des matières

Caractéristiques 50
Précautions 52
Emplacement et fonction des commandes 53
Retrait et pose du panneau avant 56
Mise à l'heure de l'horloge 57

Fonctionnement de la platine à cassette

Lecture de cassette 58

Réception radiophonique

Recherche automatique de station
— Accord automatique 62
Accord par ajustement de la fréquence
— Accord manuel 64
Mémorisation automatique des stations
— Fonction BTM 65
Mémorisation des stations souhaitées 66
Réception des stations mémorisées 68

Fonction de fichier personnalisé de la radio

Affichage du nom de chaque station
— Fonction de mémo de station (XR-U330 uniquement) 69
Modification des noms de station mémorisés 71

Fonctionnement du changeur de disques compacts

Ecoute d'un disque compact 73
Localisation d'un disque, d'une plage,
ou d'un point souhaité sur une plage 74
Autres modes de lecture 77

Création de fichier personnalisé de disques compacts

Affichage du titre de chaque disque
— Fonction de mémo de disque 80
Lecture des plages sélectionnées d'un disque compact
— Fonction de banque 84
Création d'un fichier personnalisé 87

Entretien 89
Spécifications 90
Guide de dépannage ..... Couverture dos

Caractéristiques

Généralités

- **Horloge numérique à cycle de 12 heures** (voir page 57).
- **Panneau avant détachable** que vous pouvez emporter quand vous quittez le véhicule (voir page 56).
- **Amplificateur de puissance incorporé (max. sortie 4 can. × 20 W)** qui garantit une superbe écoute par le système à 4 haut-parleurs.
- **Avertisseur*** s'activant si vous coupez le contact du véhicule sans détacher le panneau avant.
- **Fonction de mise en sourdine*** qui diminue automatiquement le volume sonore lors d'un appel téléphonique.

Tuner

- **Tuner synthétiseur PLL "SSIR" (Super réjection des interférences de Sony)**
- Un maximum de 24 stations peuvent être préréglées, 18 stations sur la gamme FM, 6 stations sur la gamme AM.
- **La fonction BTM (mémorisation du meilleur accord)** choisit et mémorise automatiquement les stations aux signaux puissants sur les touches de préréglage, dans l'ordre de fréquence (voir page 65).
- **La fonction de fichier personnalisé*** permet d'afficher le nom de chaque station de radio (voir page 69).

Platine à cassette

- **La fonction d'inversion automatique** permet d'écouter les deux faces d'une cassette sans interruption.
- **La fonction d'activation automatique du tuner ou "ATA"** *permet d'enclencher le* tuner pendant l'avance rapide ou le rebobinage de bande (voir page 60).
- ***Les systèmes de réduction de bruit Dolby B**** permettent de réduire le sifflement des bandes pendant la lecture (voir page 60).
- **La détection automatique de plage musicale (AMS)*** permet de localiser automatiquement le début d'une plage pendant la lecture (voir page 61).

Contrôle du changeur de CD

(quand des changeurs de CD Sony en option sont raccordés)

- **Il est possible de raccorder plusieurs changeurs de CD et de les faire** *fonctionner par l'intermédiaire d'un* sélecteur de source Sony (non fourni).
- **La fonction de lecture d'introduction** permet de reproduire les dix premières secondes de chaque plage de chaque disque (voir page 79).
- **La fonction de lecture répétée** permet de reproduire plusieurs fois une plage, un disque ou les disques d'un changeur (voir page 78).
- **La fonction de lecture aléatoire** permet de reproduire les plages dans un ordre laissé au hasard (voir page 77).
- **La fonction de recherche manuelle** permet de localiser un point particulier sur une plage (voir page 76).
- **La fonction de fichier personnalisé** permet d'afficher le titre de chaque disque et de commander le mode PLAY/SKIP pour chaque plage (voir page 80).

* **XR-U330 uniquement**

Précautions

- Avant de faire fonctionner l'appareil pour la première fois ou après avoir remplacé la batterie de la voiture, appuyer sur la touche de réinitialisation sur le panneau avant à l'aide d'un stylo, etc.. puis mettre en marche l'appareil.
- Si la voiture a stationné en plein soleil et que la température dans l'habitacle a considérablement augmenté, laisser l'appareil refroidir avant de le faire fonctionner.
- Si l'appareil n'est pas alimenté, vérifier avant tout les connexions. Si elles sont normales, vérifier alors le fusible.

Pour toute question ou difficulté au sujet de cet appareil et non mentionnée dans le mode d'emploi, prière de consulter le concessionnaire Sony le plus proche.

Remarques sur les cassettes

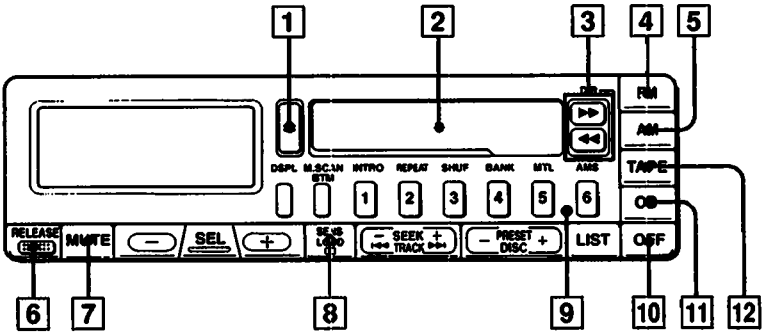
Entretien des cassettes

- Eviter de toucher la surface de la bande car toute trace de saleté ou de poussière risque d'encrasser les têtes.
- Garder les cassettes à l'écart de tout appareil contenant un aimant, comme une enceinte acoustique ou un amplificateur, pour ne pas effacer ou déformer les informations enregistrées sur la bande.
- Ne pas exposer les cassettes au rayonnement solaire direct, à des températures extrêmement froides, ou à l'humidité.
- Le boîtier de la cassette risque de s'échauffer lorsque la cassette est lue pendant longtemps à cause de la chaleur dégagée par l'amplificateur. Ce n'est pas signe de mauvais fonctionnement.

Précision sur les cassettes de plus de 90 minutes

L'utilisation des cassettes de plus de 90 minutes n'est pas recommandée, sauf si une lecture ou un enregistrement de longue durée en justifie l'utilisation. Les bandes de ce type de cassettes sont extrêmement fines et se détendent facilement. Par conséquent, la lecture et l'arrêt fréquents risquent de les emmêler dans le mécanisme de la platine.

Emplacement et fonction des commandes



Pour les détails, se reporter aux pages indiquées dans les cercles noirs.

1 Touche d'éjection (⏏) ●
Appuyer sur cette touche pour arrêter la lecture et éjecter la cassette.

2 Volet d'insertion de la cassette

3 Touche de bobinage rapide/changement du sens de défilement de la bande (◀◀/▶▶/DIR) ●

4 Touche de mise sous tension de la radio (FM) ●

5 Touche de mise sous tension de la radio (AM) ●

6 Touche d'ouverture du panneau avant (RELEASE) ●

7 Touche de mise en sourdine (MUTE)
Appuyer sur cette touche pour supprimer le son momentanément. Appuyer de nouveau pour rétablir le volume sonore antérieur. Cette fonction est annulée dans les cas suivants:
— quand la touche ⊂⊃ ou OFF est enclenchée.
— quand une cassette est éjectée par poussée sur ⏏ pendant la lecture de bande.

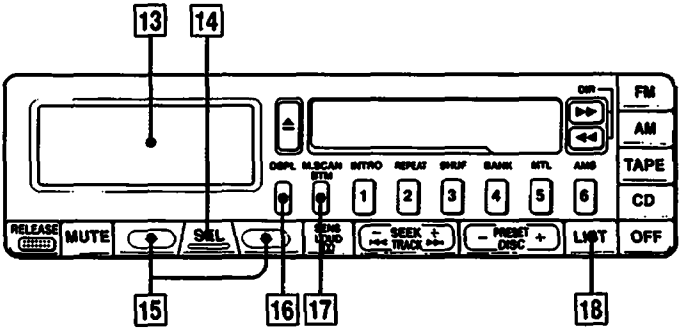
8 Touche de sensibilité/ correction physiologique/réduction de bruit Dolby* (SENS/LOUD/DD) ● ●
* XR-U330 uniquement
Appuyer sur cette touche pendant plus de deux secondes pour renforcer les graves et les aigus surtout lors de l'écoute à bas volume. Pour annuler ce mode, appuyer de nouveau pendant plus de deux secondes sur la touche.

9 Touche de réinitialisation
Appuyer sur cette touche la première fois que l'appareil est utilisé, quand la batterie de voiture a été remplacé ou quand les touches de l'appareil sont inopérantes.

10 Touche de mise hors tension (OFF)

11 Touche de lecture de disque/sélection de changeur de CD (CD) ● ●

12 Touche de lecture de bande (TAPE) ●



13 Fenêtre d'affichage

14 Touche de réglage (SEL)
Appuyer sur cette touche pour sélectionner le mode de réglage souhaité: BAS (graves), TRE (aigus), BAL (équilibrage), FAD (atténuation) ou VOL (volume sonore).

15 Touche d'augmentation/diminution (⊖ ⊕) pour le réglage des graves/aigus/équilibrage/atténuation/volume

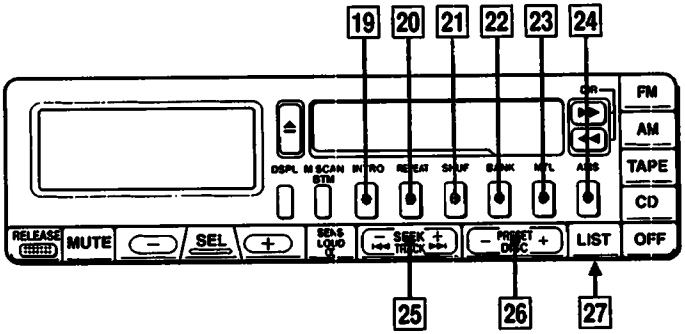
16 Touche de changement d'affichage/réglage de l'heure (DSPL) ● ● ● ● ● ●

17 Touche de balayage de la mémoire/mémorisation du meilleur accord (M.SCAN/BTM) ● ●

18 Touche de liste de fichiers personnalisés (LIST) ● ●

Fenêtre d'affichage	Mode de réglage	(⊖)...(⊕)	
		Appuyer sur ⊖	Appuyer sur ⊕
BAS	Réglage des graves	Pour diminuer les graves	Pour augmenter les graves
TRE	Réglage des aigus	Pour diminuer les aigus	Pour augmenter les aigus
BAL	Réglage de l'équilibrage	Pour diminuer le volume du haut-parleur droit	Pour diminuer le volume du haut-parleur gauche
FAD	Réglage d'atténuation	Pour diminuer le volume du haut-parleur arrière	Pour diminuer le volume du haut-parleur avant
VOL	Réglage du volume	Pour diminuer le volume	Pour augmenter le volume

La touche ⊖ ⊕ sert normalement à régler le volume. Actionner cette touche dans les trois secondes après avoir sélectionné le mode avec la touche SEL, sinon elle sert de nouveau à régler le volume sonore.



	Pendant la lecture de bande	Pendant la lecture de disque	Pendant la réception radio
19	—	Touche de lecture d'introduction de plage (INTRO) ●	Touche numériques de préréglage ● ●
20	—	Touche de répétition (REPEAT) ●	
21	—	Touche de lecture aléatoire (SHUF) ●	
22	—	Touche de banque (BANK) ●	
23	Touche métal/CrO_2 (MTL) (XR-U330 uniquement) ●	—	
24	Touche de détection automatique de plages (AMS) (XR-U330 uniquement) ●	—	
25	—	Touche de changement de plage du disque (TRACK) ●	Touche d'accord automatique (SEEK) ●
26	—	Touche de changement de disque/recherche manuelle (DISC) ● ●	Touche de recherche préréglée/accord manuel (PRESET) ● ●

27 Interrupteur d'alimentation (POWER SELECT) (situé sur le socle de l'appareil)
Voir sous "interrupteur POWER SELECT" dans le manuel d'installation/connexions.

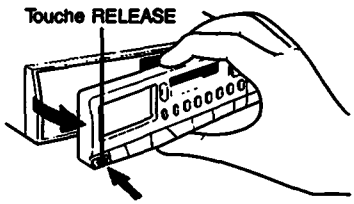
Pour annuler la tonalité bip

Appuyer sur la touche 6 (AMS) tout en maintenant la touche SEL enfoncée. Pour obtenir la tonalité bip, appuyer de nouveau sur ces touches.

Retrait et pose du panneau avant

Retrait du panneau avant

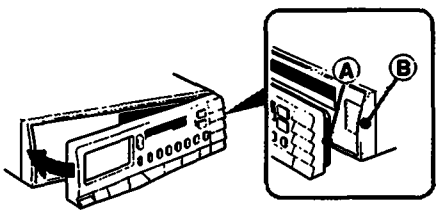
Avant de retirer le panneau avant, ne pas oublier d'appuyer sur la touche OFF. Ensuite appuyer sur la touche RELEASE pour l'ouvrir et le détacher en tirant dans sa direction, comme illustré.



Veiller à ne pas laisser tomber l'appareil en le détachant.

Pose du panneau avant

Poser le côté droit du panneau avant sur l'appareil en enclenchant la partie Ⓐ du panneau sur la partie Ⓑ de l'appareil, comme illustré.

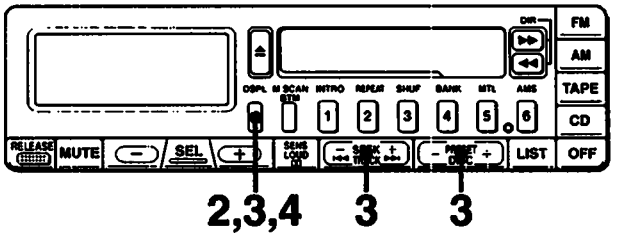


Ne pas forcer ou appuyer trop fort sur l'affichage du panneau avant.

Avertisseur (XR-U330 uniquement)
Si la clé de contact du véhicule est commutée sur la position OFF (arrêt) sans que le panneau avant soit enlevé, l'avertisseur s'enclenche et une tonalité bip retentit pendant quelques secondes (uniquement quand l'interrupteur POWER SELECT est commuté sur ON).

Remarques
- S'assurer que le panneau avant est à l'endroit sinon il ne peut pas se fixer.
- Ne pas appuyer trop fort sur le panneau avant car il peut se fixer par une pression légère sur l'appareil.
- Ne jamais laisser le panneau avant détaché dans votre voiture si elle est stationnée en plein soleil. La température peut augmenter considérablement à l'intérieur.
- Pour transporter le panneau avant, le glisser dans l'étui fourni.
- L'affichage peut s'échauffer lorsque l'appareil fonctionne. Ce n'est pas un signe de mauvais fonctionnement.

Mise à l'heure de l'horloge



L'horloge affiche un cycle de 12 heures.

Par exemple, pour régler l'heure sur 10:08.

1 **Mettre la clé de contact du véhicule sur la position ON.**

2 **Appuyer sur la touche DSPL si l'indication de l'heure n'apparaît pas.**

3 **Appuyer sur la touche DSPL pendant plus de deux secondes.**

Tout en maintenant la touche DSPL enfoncée,

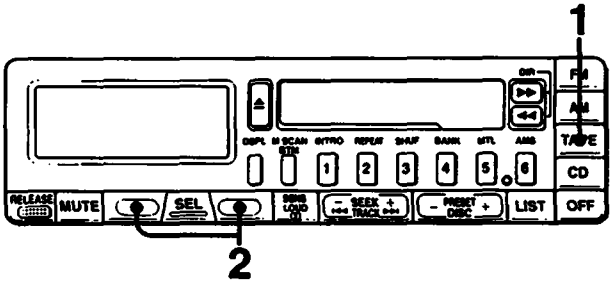
Appuyer sur PRESET DISC **pour régler les chiffres des heures.** (en arrière) (en avant)

Appuyer sur SEEK TRACK **pour régler les chiffres des minutes.** (en arrière) (en avant)

4 **L'horloge se met à fonctionner dès que la touche DSPL est relâchée.**

Remarque
Si l'interrupteur POWER SELECT de l'appareil est commuté sur OFF, l'horloge ne peut être mise à l'heure que si l'appareil est sous tension. Régler l'horloge après avoir mis la radio sous tension, ou lancé la lecture d'un disque compact, ou d'une cassette.

Lecture de cassette



1 **Insérer une cassette pour commencer la lecture.**

Si une cassette est déjà installée

2 **Ajuster le volume sonore.**

Autres opérations

Pour bobiner la bande rapidement

Témoin de sens	Pour défiler vers l'avant	Pour défiler vers l'arrière
▶	Appuyer sur ▶▶ .	Appuyer sur ◀◀ .
◁	Appuyer sur ◀◀ .	Appuyer sur ▶▶ .

Pour reprendre la lecture, apppuyer légèrement sur la touche ▶▶ ou ◀◀ afin de ne pas l'enfoncer.

Pour écouter l'autre face de la cassette

▶▶
◀◀ (Appuyer simultanément sur les deux touches.)

Pour éjecter la cassette

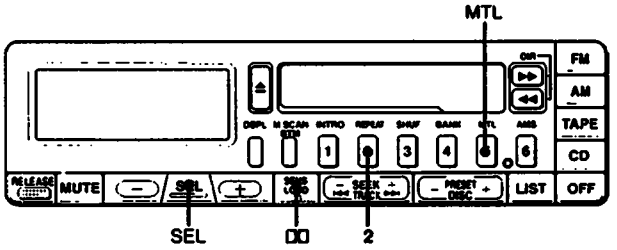
Pour afficher l'heure pendant la lecture de bande

Appuyer sur la touche DSPL. Appuyer de nouveau sur la touche pour revenir à l'affichage antérieur.

Indication du sens de défilement de la bande

La face dirigée vers le haut est reproduite.

La face dirigée vers le bas est reproduite.



Ecoute de cassette CrO_2 (TYPE II) ou métallique (TYPE IV) (XR-U330 uniquement)

L'indication "MTL" est affichée.
Pour écouter des cassettes normales (TYPE I), appuyer de nouveau sur la touche.

Ecoute d'une bande enregistrée avec le système de réduction de bruit Dolby (XR-U330 uniquement)

Dolby B NR ⟶ Dolby NR hors service

Le système de réduction de bruit Dolby réduit le sifflement des bandes qui se manifeste pendant la lecture, dans les aigus et les graves. Ce système accentue les aigus à l'enregistrement et les ramène à leur niveau normal à la lecture. Par conséquent, quand on écoute des bandes enregistrées avec le système de réduction de bruit Dolby B, veiller à aussi utiliser le système Dolby B à la lecture.

Mise sous tension automatique de la radio pendant le bobinage rapide d'une cassette — Fonction ATA

Appuyer sur la touche numérique de préréglage 2 tout en maintenant la touche SEL enfoncée.

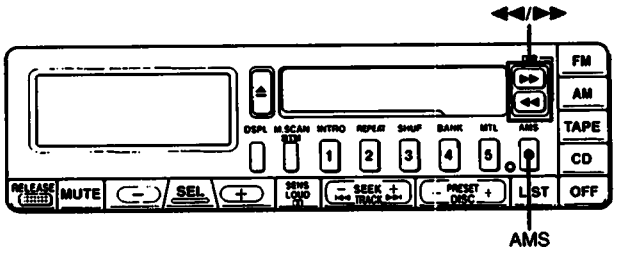
Le tuner se met automatiquement sous tension quand la touche ◀◀ ou ▶▶ est enclenchée pendant la lecture d'une cassette. Pour annuler cette fonction, appuyer sur la touche numérique de préréglage 2 tout en appuyant sur la touche SEL.

Remarque
La touche DD fonctionne également comme touche de correction physiologique (LOUD) si elle est maintenue enclenchée pendant plus de deux secondes.

Remarque
La fonction ATA est inopérante quand l'appareil est en mode AMS.

Pour afficher la fréquence pendant que la fonction ATA est activée
Appuyer plusieurs fois sur la touche DSPL. La fenêtre d'affichage indique la dernière fréquence accordée.

L'antenne de voiture se déploie automatiquement quand la fonction ATA est activée. (Uniquement pour les voitures équipées d'une antenne électrique)
Annuler la fonction ATA sinon l'antenne reste déployée afin de recevoir des émissions radio pendant la lecture de cassete.



Localisation du début d'une plage

—Fonction AMS (XR-U330 uniquement)

Appuyer sur la touche [6] (AMS), puis sur la touche ◀◀ ou ▶▶ et consulter le tableau suivant.

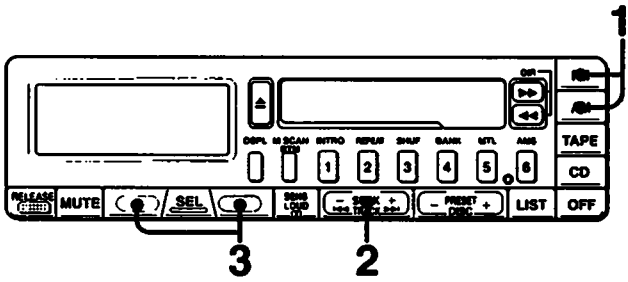
Témoin	Face de la cassette en cours de lecture	Plage souhaitée	
		Plage suivante	Plage en cours
▶	Face tournée vers le haut	Appuyer sur la touche ▶▶.	Appuyer sur la touche ◀◀.
◁	Face tournée vers le bas	Appuyer sur la touche ◀◀.	Appuyer sur la touche ▶▶.

La fonction AMS risque de mal fonctionner et le début des plages peut ne pas être localisé dans les cas suivants:
—il y a du bruit sur l'espace entre les plages.
—l'espace entre les plages dure moins de 4 secondes.
—la touche ◀◀ ou ▶▶ est enclenchée juste avant ou après la plage souhaitée.

L'appareil risque de considérer les points suivants comme des espaces blancs et de commencer la lecture:
—un long passage silencieux dans une plage
—un passage à basse fréquence ou à niveau de volume très faible.
—augmentation ou diminution graduelle du volume, comme pour certains morceaux de musique classique.

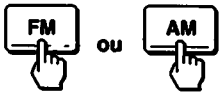
Recherche automatique de station

—Accord automatique



Si la fréquence de la station à accorder est inconnue, la fonction d'accord automatique s'avère bien pratique.

1 **Choisir la gamme souhaitée.**



Chaque fois que la touche FM est enclenchée, la gamme d'onde FM change dans l'odre suivant:
FM1 ➡ FM2 ➡ FM3

2 **Appuyer sur la touche SEEK.**

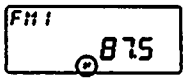
Vers les fréquences inférieures

Vers les fréquences supérieures

Le balayage s'arrête quand une station est reçue. Continuer à enfoncer la touche jusqu'à ce que la station souhaitée soit trouvée.

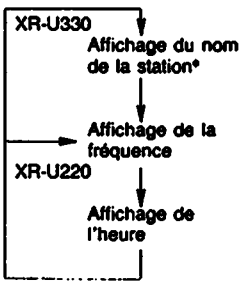
3 **Ajuster le volume sonore.**

A la réception d'une émission FM

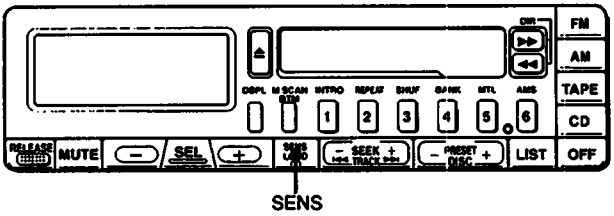


L'indication "ST" apparaît quand une émission FM stéréo au signal suffisamment puissant est accordée. L'émission est reçue en stéréophonie.

Affichage de l'heure pendant l'écoute de la radio
Appuyer sur la touche DSPL. A chaque pression sur cette touche, l'affichage change comme suit.



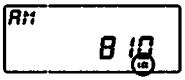
* XR-U330 uniquement. Voir "Affichage des noms de stations" en page 70.



Pour éviter que l'accord automatique ne s'arrête trop fréquemment

—Mode de recherche locale

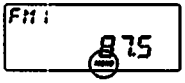
Appuyer légèrement sur la touche [SENS] pour faire apparaître l'indication "LCL".



On passe en mode de recherche locale, mode dans lequel seules les stations aux signaux relativement puissants sont accordées. Ce mode de recherche n'est opérant que lorsque l'accord automatique est en service.

Si une émission FM stéréo est difficile à capter—Mode monaural

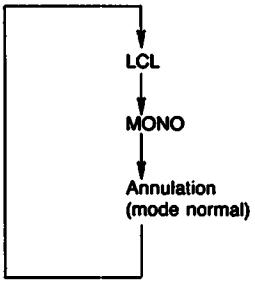
Appuyer légèrement sur la touche [SENS] pour faire apparaître l'indication "MONO".



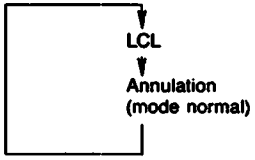
La qualité du son s'améliore, mais il devient monophonique.

Chaque fois que la touche SENS est enclenchée, les modes changent comme suit

Pendant la réception d'une émission FM



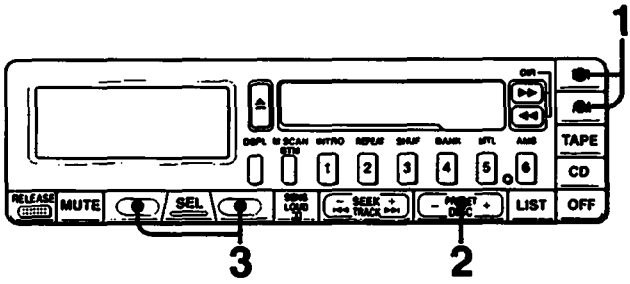
Pendant la réception d'une émission AM



Remarque
La touche SENS fonctionne aussi comme touche de correction physiologique (LOUD) si elle est maintenue plus de deux secondes enfoncée.

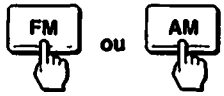
Accord par ajustement de la fréquence

—Accord manuel



Utiliser l'accord manuel si la fréquence de la station à écouter est connue.

1 **Choisir la gamme souhaitée.**



Chaque fois que la touche FM est enclenchée, la gamme d'onde FM change dans l'ordre suivant:
FM1 ➡ FM2 ➡ FM3

2 **Appuyer sur la touche PRESET pendant plus de 0,5 seconde.**

Vers les fréquences inférieures.

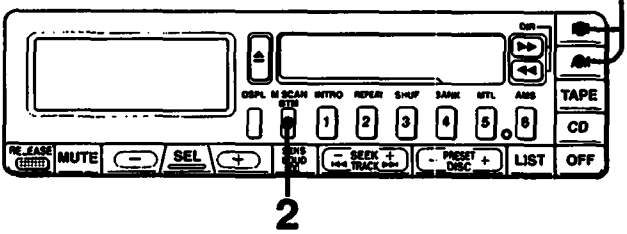
Vers les fréquences supérieures.

3 **Ajuster le volume sonore.**

ATTENTION AUX ACCIDENTS!
Pendant la conduite, l'utilisation de l'accord automatique et de la fonction BTM est recommandée, plutôt que l'accord manuel.

Mémorisation automatique des stations

—Fonction BTM



1 Les stations les mieux captées sont automatiquement recherchées et mémorisées sur chaque gamme (FM1, FM2, FM3 et AM). Un maximum de 6 stations peuvent être mémorisées sur les touches de préréglage numérotées de 1 à 6, dans l'ordre des fréquences.

1 **Choisir la gamme souhaitée.**

FM *ou* AM

Chaque fois que la touche FM est enclenchée, la gamme d'onde FM change dans l'ordre suivant:
FM1 ➡ FM2 ➡ FM3

2 **Maintenir la touche BTM enfoncée pendant plus de deux secondes.**

M.SCAN BTM

Remarque
Les fréquences recevables des gammes FM1, FM2 et FM3 sont identiques

La fonction BTM

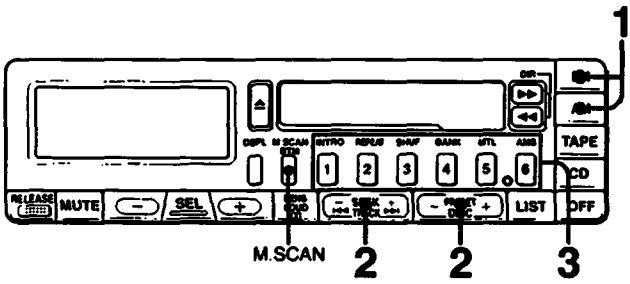
La fonction BTM cherche toutes les stations recevables dans la gamme sélectionnée et mémorise celles qui sont bien reçues dans l'ordre depuis la fréquence la plus basse.

Mémorisation des stations sur les touches numériques de préréglage

— Si aucun numéro de préréglage n'est affiché: toutes les touches numériques de préréglage pour la gamme sélectionnée seront utilisées pour mémoriser les stations.
— Si un numéro de préréglage est affiché: l'appareil mémorise les stations sur les touches numériques de préréglage à partir de celle dont le numéro est affiché. Par exemple, si la gamme FM2 est choisie et que le numéro de préréglage 3 est affiché, la mémorisation commence à partir de la touche numérique de préréglage 3 sur la gamme FM2 et continue jusqu'à la touche de préréglage 6 de la gamme FM3.

Remarque
Il arrive parfois qu'il n'y ait pas assez de stations mémorisables, soit parce qu'elles n'abondent pas dans la région, soit parce qu'elles ont des signaux faibles. Dans ces deux cas, la fonction BTM risque de s'interrompre sans que toutes les touches de préréglage soient occupées.

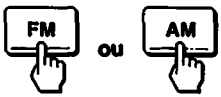
Mémorisation des stations souhaitées



Un maximum de 6 stations de chaque gamme (FM1, FM2, FM3 et AM) peuvent être mémorisées dans l'ordre de son choix.

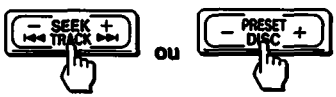
Par exemple, pour mémoriser une station sur la touche de préréglage 1.

1 **Choisir la gamme souhaitée.**



Chaque fois que la touche FM est enclenchée, la gamme d'onde FM change dans l'odre suivant:
FM1 ➡ FM2 ➡ FM3

2 **Accorder la station à prérégler.**



3 **Maintenir la touche du numéro de préréglage enfoncée pendant deux secondes environ.**

Répéter les démarches pour les autres stations à mémoriser.

Chaque touche numérique de préréglage a une seule mémoire par gamme
Lorsqu'une nouvelle station est mémorisée, la station de la même gamme qui se trouvait sur la même touche numérique est effacée.

Le numéro de la touche du numéro de préréglage enclenchée apparaît aussi sur l'affichage. Quand l'indication "MEM" apparaît, la station est mémorisée et l'opération est terminée. L'indication "MEM" disparaît peu après.

Vérification dans l'ordre de toutes les stations mémorisées — Balayage de la mémoire

(Appuyer légèrement.)

Le tuner reçoit dans l'ordre toutes les stations mémorisées pendant cinq secondes chacune.

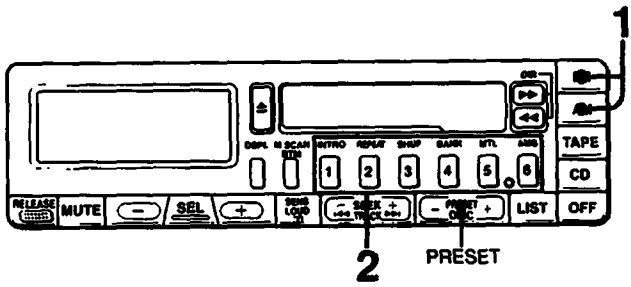
Pour annuler

Appuyer une nouvelle fois légèrement sur la touche M.SCAN. Le balayage de la mémoire est annulé et la station en cours de réception est perçue.

Remarque

Dans certains cas, certaines stations mémorisées ne peuvent pas être reçues à cause des signaux trop faibles dans la région.

Réception des stations mémorisées



1 **Choisir la gamme souhaitée.**

FM ou AM

Chaque fois que la touche FM est enclenchée la gamme d'onde FM change dans l'ordre suivant:
FM1 ➡ FM2 ➡ FM3

2 **Appuyer sur la touche numérique de préréglage sur laquelle la station à accorder est mémorisée.**

INTRO — AMS

1 — 6

Remarques
- Il arrive que même des stations mémorisées ne puissent être accordées à cause de la faiblesse de leur signal dans la région.
- Si la touche numérique de préréglage est maintenue enfoncée pendant plus de deux secondes, la station reçue sera mémorisée. La touche ne doit être que très légèrement enfoncée pour recevoir la station précédente.

Réception des stations dans l'ordre de leur mémorisation—Fonction de recherche de préréglage

PRESET DISC

(Appuyer légèrement.)

Les chiffres avancent dans l'ordre suivant:

1 ➡ 2 ➡ ... ➡ 5 ➡ 6 ➡ 1 ➡ 2 ...
(numéros des touches de préréglage)

PRESET DISC

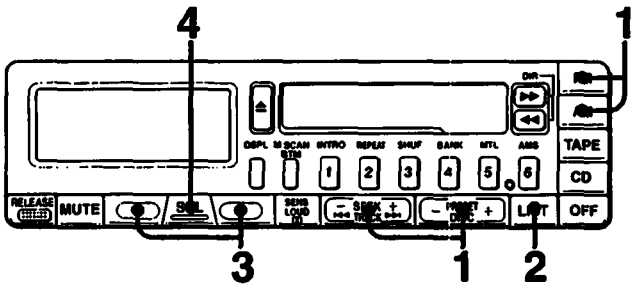
(Appuyer légèrement.)

Les chiffrent reculent dans l'ordre suivant:

6 ➡ 5 ➡ ... ➡ 2 ➡ 1 ➡ 6 ➡ 5 ➡ ...

Affichage du nom de chaque station

—Fonction de mémo de station (XR-U330 uniquement)

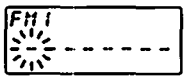


Vous pouvez mémoriser les noms des stations de radio dans le tuner. Le nom de la station en cours d'accord peut apparaître sur la fenêtre d'affichage.

Mémorisation des noms de station

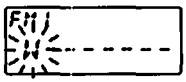
1 **Accorder la station dont le nom doit être mémorisé.**

2 **Appuyer pendant plus de deux secondes sur la touche LIST pour entrer en mode d'appellation.**



Mode d'appellation

3 **Appuyer sur la touche ⊖ ou ⊕ pour sélectionner les caractères et les chiffres souhaités.**



Chaque poussée sur la touche ⊖ ou ⊕ fait apparaître les caractères dans l'ordre suivant:

➡ _ → A → B → C → ... → X → Y → Z → 0 → 1 → 2 → 3 → ...

➡ _ → , → (→) → \ → / → * → - → + → 9 → ...

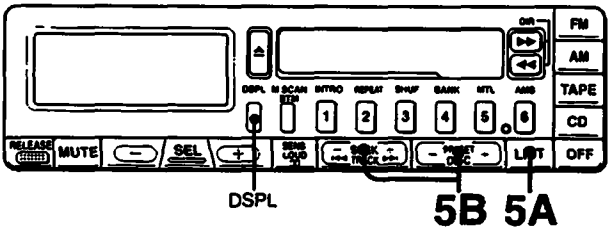
4 **Appuyer sur la touche SEL quand la caractère ou le chiffre souhaité est localisé.**

La partie clignotante se déplace sur l'espace suivant vers la droite. Répéter les étapes 3 et 4 pour entrer le nom complet. Un maximum de huit caractères peuvent être utilisés par nom.

Remarques

- Si la touche SEL est enclenchée quand le huitième caractère (à l'extrême droite) clignote, le permier caractère se met à clignoter (à l'extrême gauche).
- Pour insérer un espace blanc après un caractère, *sélectionner "_" (barre de soulignement).*

Affichage du nom de chaque station



5 **Pour mémoriser le nom, utiliser une des deux méthodes suivantes.**

A **Appuyer pendant plus de deux secondes sur la touche LIST.**

L'appareil revient au mode normal.

B **Accorder une autre station en appuyant sur la touche SEEK ou PRESET et répéter la procédure.**

Vous pouvez également changer la gamme avant de répéter la procédure.

Remarques

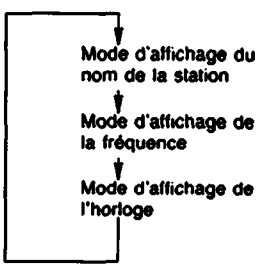
- Si le tuner est mis hors tension avant la fin de la procédure, le nom qui vient d'être entré n'est pas mémorisé.
- Un maximum de 40 noms peuvent être mémorisés. Au delà de 40 noms, l'indication "FULL" apparaît sur la fenêtre d'affichage et il est impossible de mémoriser un nom. Dans ce cas, effacer certains noms pour pouvoir en enregistrer de nouveaux.

Affichage des noms de station

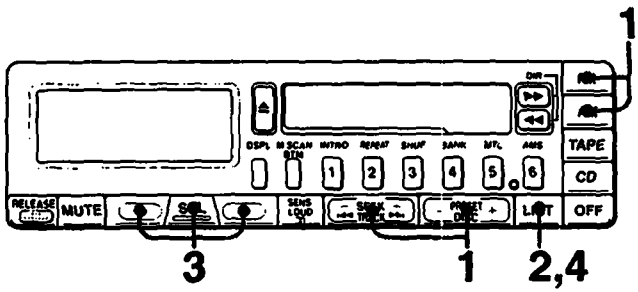
Pendant l'écoute de la radio, appuyer sur la touche DSPL.

Si le nom de la station n'est pas mémorisé, "--------" apparaît sur la fenêtre d'affichage.

Chaque fois que la touche DSPL est enclenchée pendant l'écoute de la radio Le mode d'affichage change selon le cycle suivant:



Modification des noms de station mémorisés



Les noms de station mémorisés peuvent être modifiés ou effacés.

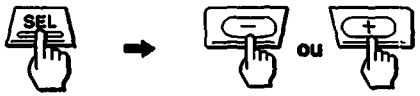
Modification du nom d'une station

1 **Accorder la station dont le nom doit être modifié.**

2 **Appuyer sur la touche LIST pendant plus de deux secondes pour entrer en mode d'appellation.**

La station en cours de réception apparaît sur la fenêtre d'affichage.

3 **Appuyer sur la touche SEL pour que la partie à modifier clignote.**
Sélectionner les caractères et les chiffres à l'aide de la touche ⊖ ou ⊕.

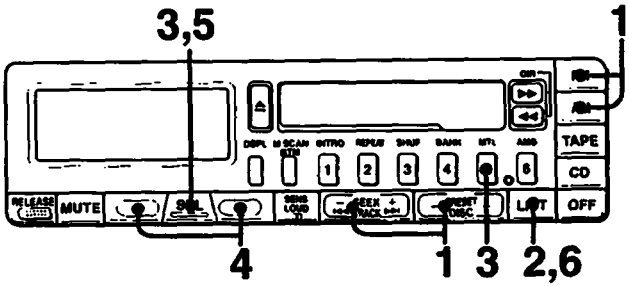


Accorder d'autres stations avec la touche SEEK ou PRESET et répéter l'étape 3 si nécessaire.

4 **Appuyer pendant plus de deux secondes sur la touche LIST.**

Les nouveaux noms de station sont mémorisés.

Modification des noms de station mémorisés



Effacement du nom d'une station

1 **Mettre la radio sous tension et accorder une station.**

2 **Appuyer sur la touche LIST pendant plus de deux secondes pour entrer en mode d'appellation.**

La station en cours de réception apparaît sur l'affichage.

3 **Appuyer sur la touche de préréglage 5 tout en maintenant la touche SEL enfoncée.**

4 **Appuyer sur la touche ⊖ ou ⊕ pour chercher les noms à effacer.**

Les noms de stations mémorisés dans le tuner apparaissent sur la fenêtre d'affichage dans l'ordre de leur enregistrement*.

5 **Appuyer sur la touche SEL pendant plus de deux secondes pour effacer le nom affiché.**

Répéter les étapes 4 et 5 pour effacer les autres noms de station.

6 **Appuyer sur la touche LIST pendant plus de deux secondes.**

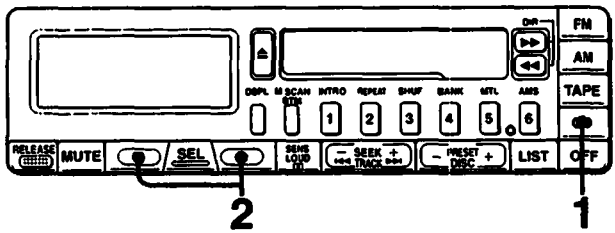
L'appareil revient au mode de lecture normale.

Méthode alternative pour effacer un nom
Sélectionner huit "_" (barres de soulignement) comme décrit dans l'étape 3 de "Modification du nom d'une station". (page 71.)

* Si certains noms ont été effacés auparavant ils n'apparaissent pas dans l'ordre de leur enregistrement.

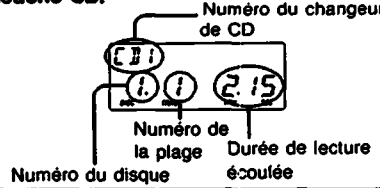
Ecoute d'un disque compact

—Lorsque le changeur CD Sony, disponible en option, est raccordé



1 **Appuyer sur la touche CD.**

La lecture de CD commence.

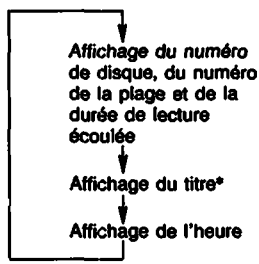


2 **Régler le volume.**

Si l'appareil est réglé en mode de lecture ordinaire, après la lecture d'un disque, le disque suivant est reproduit et son numéro correspondant apparaît sur l'affichage. Si deux changeurs de CD ou plus sont raccordés, après la lecture du dernier disque d'un changeur, le premier disque du changeur suivant, dont le numéro apparaît, est reproduit. L'ordre de lecture des changeurs peut être modifié en changeant le mode de lecture. Pour les détails, voir à "Autres modes de lecture", page 77.

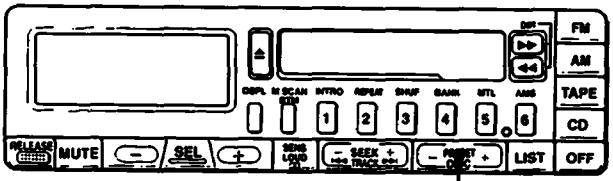
Affichage de l'heure pendant *la lecture d'un disque*

Appuyer sur la touche DSPL. A chaque poussée sur cette touche, l'affichage change comme suit.


Affichage du numéro de disque, du numéro de la plage et de la durée de lecture écoulée
Affichage du titre*
Affichage de l'heure

** Les titres de disques doivent être posés au préablable. Voir page 80 pour les détails.*

Localisation d'un disque, d'une plage, ou



Cette fonction sert à repérer rapidement le disque souhaité, la plage ou un point sur une plage.

Recherche des disques souhaités

— Recherche de disque

Appuyer légèrement sur la touche DISC pendant la lecture d'un disque compact.

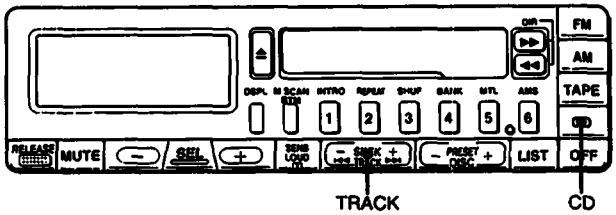
Pour trouver un disque au numéro antérieur →

Pour trouver un disque au numéro ultérieur →

Il est possible de trouver un disque en affichant les titres des disques inscrits par la fonction de mémo de disque. Pour les détails, voir page 80.

Remarque
Appuyer légèrement sur la touche DISC. Si vous la maintenez enfoncée, l'appareil entre en mode de recherche manuelle.

d'un point souhaité sur une plage



Ecoute de disques d'un autre changeur de CD *(quand deux changeurs de CD ou plus sont branchés)*

Appuyer sur la touche CD, pendant la lecture du disque compact.

Le numéro du changeur de CD change.

Repérage du début d'une plage

Appuyer sur la touche TRACK pendant la lecture de CD.

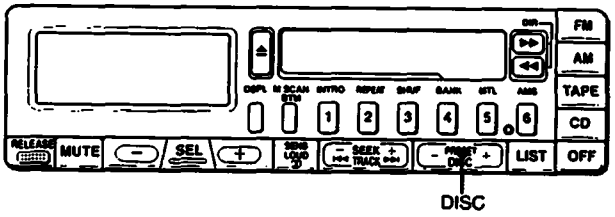
Pour réécouter la plage en cours de lecture dès le début.

Si la touche est maintenue enfoncée, le début des plages précédentes est localisé.

Pour écouter la plage suivante dès le début

Si la touche est maintenue enfoncée, le début des plages suivantes est localisé.

Remarque
Si la touche TRACK est maintenue enfoncée et que le début ou la fin du disque est atteint, il est impossible d'aller au-delà.



Repérage d'un point d'une plage
—Recherche manuelle

Appuyer sur la touche DISC, pendant la lecture du disque compact.

Pour reculer

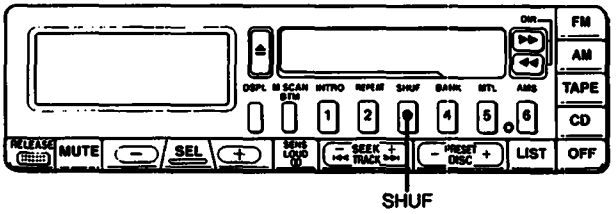
(Maintenir enfoncée.)

Pour avancer

(Maintenir enfoncée.)

La durée de lecture écoulée de la plage apparaît sur l'affichage pendant la recherche manuelle.

Autres modes de lecture



Lecture des disques au hasard
—Lecture aléatoire

Lecture au hasard des plages d'un disque —Lecture aléatoire d'un disque

Appuyer sur la touche 3 (SHUF) pendant la lecture pour faire apparaître l'indication "SHUF 1".

Quand toutes les plages du disque ont été reproduites, la lecture aléatoire passe au disque suivant.

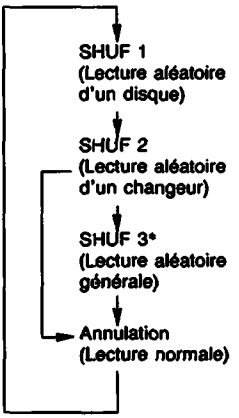
Lecture au hasard de toutes les plages des disques du changeur de CD actuel —Lecture aléatoire de changeur de CD

Appuyer sur la touche 3 (SHUF) pendant la lecture pour faire apparaître l'indication "SHUF 2".

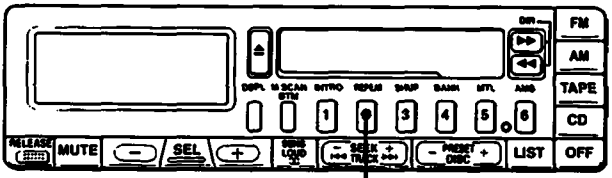
Lecture au hasard de toutes les plages des disques de tous les changeurs de CD raccordés—Lecture aléatoire générale (quand deux changeurs de CD ou plus sont raccordés)

Appuyer sur la touche 3 (SHUF) pendant la lecture pour faire apparaître l'indication "SHUF 3".

La fonction de la touche SHUF change selon le cycle suivant:



*La lecture aléatoire générale "SHUF 3" ne fonctionne que lorsque deux changeurs de CD ou plus sont raccordés. Si un seul changeur de CD est raccordé, l'indication "SHUF 3" n'apparaît pas. Dans ce cas, si la touche SHUF est à nouveau enclenchée quand l'indication "SHUF 2" est apparue, la lecture aléatoire est annulée.



Répétition de la lecture d'un disque
—Lecture répétée

Lecture répétée d'une même plage—Répétition de plage

Appuyer sur la touche [2] (REPEAT) pendant la lecture pour faire apparaître l'indication "REP 1".

Quand la lecture de la plage courante est terminée, elle est répétée depuis le début.

Lecture répétée du disque actuel—Répétition de disque

Appuyer sur la touche [2] (REPEAT) pendant la lecture pour faire apparaître l'indication "REP 2".

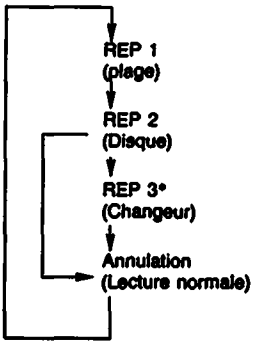
Quand la lecture de la dernière plage du disque est terminée, la lecture de la première plage recommence.

Lecture répétée des disques du changeur de CD choisi—Répétition de changeur de CD (quand deux changeurs ou plus sont raccordés)

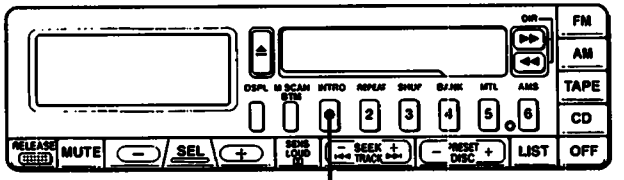
Appuyer sur la touche [2] (REPEAT) pendant la lecture pour faire apparaître l'indication "REP 3".

Quand la lecture de la dernière plage du dernier disque du changeur de CD est terminée, la lecture de la première plage du premier disque du changeur recommence.

La fonction de la touche REPEAT change selon le cycle suivant:



***La répétition de changeur de CD "REP 3" ne fonctionne que lorsque deux changeurs de CD ou plus sont raccordés. Si un seul changeur de CD est raccordé, l'indication "REP 3" n'apparaîtra pas. Dans ce cas, si la touche REPEAT est à nouveau enclenchée quand l'indication "REP 2" apparaît, la lecture répétée sera annulée.**



Repérage d'une plage souhaitée en écoutant les dix premières secondes de chaque plage—Lecture d'introduction

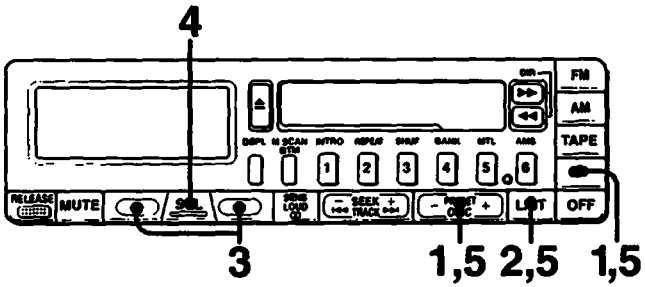
Appuyer sur la touche [1] (INTRO) pendant la lecture de CD.

Les 10 premières secondes de toutes les plages du disque sélectionné sont lues dans l'ordre.
Quand les 10 premières secondes de la dernière plage du disque ont été reproduites, la lecture d'introduction passe au disque suivant.
Quand la lecture des 10 premières secondes du dernier disque du premier changeur est terminée, le premier disque du changeur suivant est lu (uniquement quand deux changeurs de CD ou plus sont raccordés).

Quand la plage souhaitée est trouvée
Appuyer de nouveau sur la touche INTRO. La fonction de lecture d'introduction est annulée et la lecture normale de la plage continue.

Affichage du titre de chaque disque

—Fonction de mémo de disque



Il est possible d'attribuer un titre à un disque (un titre par disque). Celui-ci est alors affiché lorsque le disque est chargé et reproduit.

Attribution d'un titre personnel aux disques

1 **Reproduire le disque à nommer.**

2 **Appuyer sur la touche LIST pendant plus de deux secondes pour entrer en mode d'appellation.**

Mode d'appellation

3 **Appuyer sur la touche ⊖ ou ⊕ pour choisir les caractères ou le chiffre souhaité.**

A chaque pression sur la touche ⊖ ou ⊕, les caractères apparaissent dans l'ordre suivant:

➡ _ → A → B → C → ... → X → Y → Z → 0 → 1 → 2 → 3 → ...

➡ _ → , → (→) → \ → / → * → - → + → 9 → ...

4 **Appuyer sur la touche SEL après avoir trouvé la caractère ou le chiffre.**

Le clignotement se déplace sur l'espace suivant, vers la droite. Répéter les étapes 3 et 4 pour entrer le titre.
Il est possible d'entrer un titre de huit caractères maximum par disque.

Remarques

- Si la touche SEL est enclenchée quand le huitième caractère (à l'extrême droite) clignote, le clignotement revient sur le premier caractère (extrême gauche).
- Pour insérer un espace après un caractère, choisir le symbole "_" (barre de soulignement).

5 **Pour enregistrer le titre, utiliser une des méthodes suivantes, de ① à ④.**

① Appuyer sur la touche LIST pendant plus de deux secondes.

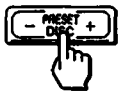
L'appareil repasse en mode de lecture de disque compact normale.

② Appuyer légèrement sur la touche LIST.

(Appuyer légèrement.)

L'appareil entre en mode de lecture à saut, dans lequel il est possible de sélectionner les pistes à reproduire ou à ignorer. (Dans ce cas, passer à l'étape 4 du paragraphe "Pose du mode de lecture à saut sur les disques", page 84)

③ Appuyer légerement sur la touche DISC.



Il est possible de changer de disque et de continuer à entrer les titres d'autres disques.

(Appuyer légèrement.)

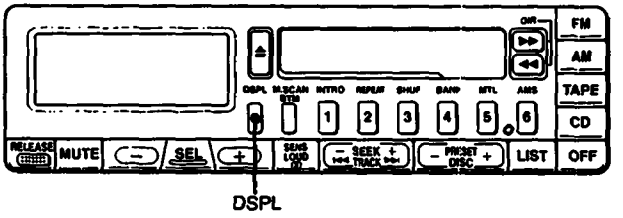
④ Appuyer sur la touche CD (uniquement quand deux changeurs de CD ou plus sont raccordés).

Il est possible de passer sur un autre changeur et de continuer à entrer les titres d'autres disques.

Où se trouve le contenu du fichier personnalisé mémorisé?
Les informations enregistrées dans le fichier personnalisé sont mémorisées dans le changeur de CD sélectionné. Vous pouvez reproduire un disque accompagné d'un fichier personnalisé sur un autre changeur de CD et utiliser la fonction de fichier personnalisé dans la mesure où ces deux appareils sont raccordés au changeur sélectionné par le système UNILINK.

Il est possible d'entrer un maximum de 110 disques pour un seul changeur de CD
Si l'on tente d'entrer plus de 110 disques, l'indication "FULL" (plein) apparaît sur la fenêtre d'affichage et l'appareil n'accepte plus d'entrée de données. Dans ce cas, il faut vider la mémoire d'un autre disque pour pouvoir entrer un nouveau disque. Pour les détails sur l'effacement d'un titre, voir page 88.

Lorsque deux changeurs ou plus sont raccordés
Les informations enregistrées dans le fichier personnalisé peuvent être saisies par d'autres changeurs de CD utilisant les signaux envoyés entre les changeurs dans la mesure où ils sont raccordés par des câbles UNILINK.



Affichage du titre

Pendant la lecture d'un disque, appuyer sur la touche DSPL.

Si le disque ne possède pas de titre, l'indication "--------" apparaît sur la fenêtre d'affichage.

Pendant le chargement des disques

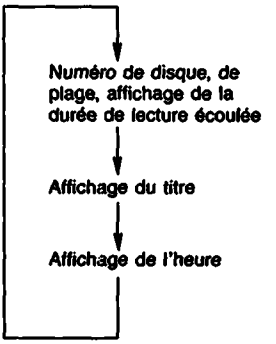
Quel que soit le mode de lecture, les indications changent automatiquement comme suit.

Affichage du titre du disque *(deux secondes)* → Affichage du numéro du *disque et du* numéro de plage (deux secondes) → Mode d'affichage actuellement *choisi*

Les titres enregistrés des disques risquent de ne pas apparaître *immédiatement lors du chargement. Ceci est dû au fait que* l'appareil affiche les titres après avoir identifié le disque en lisant sa "Table des matières" (TOC)*. Par conséquent, quand le changeur de CD charge un disque pour la première fois, son titre n'apparaîtra pas. C'est seulement après que le disque a été chargé, reproduit et sa TOC lue que son titre apparaîtra et ce, dès son chargement.

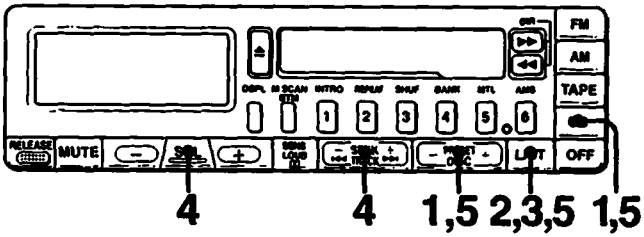
Chaque fois que la touche DSPL est enclenchée pendant la lecture d'un disque compact

Les indications sur la fenêtre d'affichage changent selon le cycle suivant:



* Les informations de la TOC du disque comprennent entre autres la durée de lecture totale du disque, ainsi que les codes de recherche du début et de la fin de chaque plage.

Lecture des plages sélectionnées d'un disqu



Avec cette fonction, seules les plages souhaitées peuvent être écoutées.

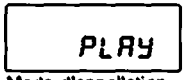
Pose des modes de lecture et de saut de plage sur les disques

1 **Reproduire le disque sur lequel on souhaite régler ces modes.**

2 **Appuyer sur la touche LIST pendant plus de deux secondes pour entrer les titres des disques.**

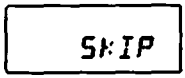
Pour les détails, voir page 80. Si les disques possèdent déjà des titres, passer à l'étape 3.

3 **Appuyer légèrement sur la touche LIST pour entrer en mode PLAY/SKIP.**
Quand l'appareil entre en mode PLAY/SKIP, l'indication sur la fenêtre d'affichage est celle illustrée ci-dessous.



Mode d'appellation PLAY/SKIP

4 **Appuyer sur la touche TRACK pour sélectionner le numéro de la plage à ignorer, puis appuyer sur la touche SEL.**



Les indications changent de "PLAY" (lecture) à "SKIP" (saut). Pour revenir sur "PLAY", appuyer de nouveau sur la touche SEL.

Répéter cette démarche pour entrer les plages à lire et à ignorer.

Remarques
- Si le titre n'est pas enregistré, il est impossible de passer en mode PLAY/SKIP même si la touche LIST est enclenchée.
- Il est possible de régler le mode "SKIP" sur un maximum de 24 plages. Si le disque a plus de 24 plages, le mode SKIP ne peut pas être utilisé après la 24ème plage.
- Le mode SKIP ne peut pas être réglé pour toutes les plages d'un disque.

5 **Mémoriser les réglages effectués ci-dessus. Utiliser une des méthodes suivantes, de ① à ④.**

① Appuyer sur la touche LIST pendant plus de deux secondes.

L'appareil repasse en mode de lecture de disque compact normale.

② Appuyer légèrement sur la touche LIST.

(Appuyer légèrement.)

L'appareil entre en mode d'appellation. Voir page 80.

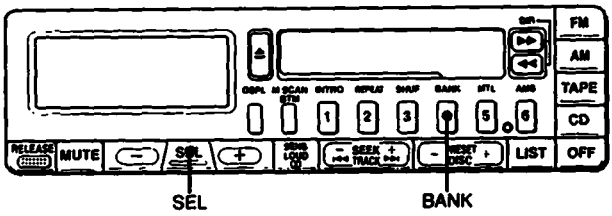
③ Appuyer légèrement sur la touche DISC.

(Appuyer légèrement.)

Il est possible de changer de disque et de continuer à entrer les titres d'autres disques.

④ Appuyer sur la touche CD (uniquement quand deux changeurs de CD ou plus sont raccordés).

Il est possible de passer au changeur suivant et l'appareil retourne au mode de lecture normale.



Seules les pistes souhaitées peuvent être écoutées lorsque cette fonction est utilisée.

Utilisation de la fonction de banque pour la lecture

Lecture des plages avec les réglages "PLAY"

Appuyer sur la touche BANK pendant la lecture de CD.

L'indication "BANK" est affichée.
L'appareil commence la lecture des pistes selon les réglages "PLAY" posés en mode PLAY/SKIP.

Retour au mode de lecture normale
Appuyer sur la touche BANK.

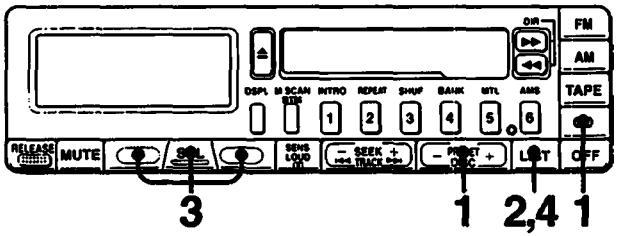
Lecture des plages avec les réglages "SKIP"

Appuyer sur la touche BANK tout en maintenant la touche SEL enfoncée.

L'indication "BANK" clignote sur l'affichage.
L'appareil commence la lecture des pistes selon les réglages "SKIP" posés en mode PLAY/SKIP.

Retour au mode de lecture normale
Appuyer sur la touche BANK tout en maintenant la touche SEL enfoncée.

Création d'un fichier personnalisé



Lorsque le titre est changé, les réglages PLAY/SKIP de la fonction de banque ne sont pas effacés.

Changement du titre et des réglages PLAY/SKIP

1 **Reproduire le disque à modifier.**

2 **Appuyer sur la touche LIST pendant plus de deux secondes pour entrer en mode d'appellation.**

Le titre du disque en cours de lecture est affiché.

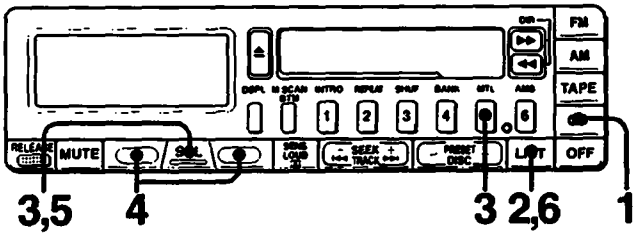
3 **Appuyer sur la touche SEL pour faire clignoter la partie à modifier. Choisir les caractères et les chiffres avec les touches ⊖ ou ⊕ .**

Pour changer les titres d'autres disques, répéter les étapes 1 à 3 après avoir changé de disque par l'enclenchement de la touche DISC ou CD.

4 **Appuyer sur la touche LIST pendant plus de deux secondes.**

Le nouveau titre est alors enregistré.

Remarque
Pour changer les réglages PLAY/SKIP de la fonction de banque, appuyer légèrement sur la touche LIST pour entrer en mode PLAY/SKIP pendant que l'appareil est en mode d'appellation à l'étape 2. Tout en vérifiant les numéros de disque et de plage dans la fenêtre d'affichage, changer les réglages à l'aide des touches TRACK et SEL. Appuyer de nouveau sur la touche LIST et l'appareil repasse en mode d'appellation.



Si un titre est effacé, les réglages PLAY/SKIP de la fonction de banque d'effacement sont également effacés.

Effacement d'un titre

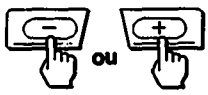
1 **Choisir le changeur de CD et reproduire un disque.**

2 **Appuyer sur la touche LIST pendant plus de deux secondes pour entrer en mode d'appellation.**

Le titre du disque en cours de lecture est affiché.

3 **Tout en maintenant la touche SEL enfoncée, appuyer sur la touche numérique 5.**

4 **Appuyer sur la touche ⊖ ou ⊕ pour trouver le titre à effacer.**



Les titres mémorisés dans le changeur sélectionné apparaissent sur la fenêtre d'affichage dans l'ordre de leur consignation*.

5 **Appuyer sur la touche SEL pendant plus de deux secondes après que le titre à effacer est apparu.**

Répéter les étapes 4 et 5 pour les autres titres à effacer, si nécessaire.

6 **Appuyer sur la touche LIST pendant plus de deux secondes.**

Le titre et les réglages PLAY/SKIP sont alors effacés. L'appareil repasse en mode de lecture normale de disque compact.

Méthode alternative d'effacement de titre
Il est possible d'effacer un titre en choisissant huit caractères "_" (barre de soulignement) comme décrit à l'étape 3 du paragraphe "Changement du titre et des réglages PLAY/SKIP", page 87.

*Si certains titres ont été effacés auparavant, ils ne réapparaîtront pas dans le même ordre de leur enregistrement.

Entretien

Remplacement du fusible

Si le fusible saute, vérifier les connexions d'alimentation puis remplacer le fusible. Si le fusible saute de nouveau immédiatement après son remplacement, un mauvais fonctionnement interne peut être mis en cause. Dans ce cas, consulter le concessionnaire Sony le plus proche.

Attention

Utiliser uniquement un fusible d'ampérage spécifié.
L'utilisation de fusibles d'un ampérage plus élevé risque de causer de sérieux dommages.

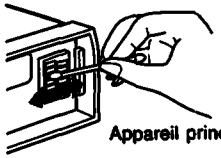
Nettoyage de la tête et du passage de la bande

Une utilisation prolongée du lecteur de cassette risque d'encrasser la tête et le passage de la bande et de provoquer des pertes de son à la lecture. Par conséquent, nettoyer la tête et le passage de la bande toutes les deux semaines pour toujours obtenir un son hi-fi d'excellente qualité. Utiliser une cassette de nettoyage disponible dans le commerce.

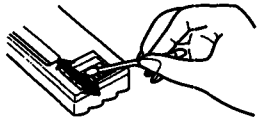
Nettoyage des connecteurs

L'appareil risque de ne pas fonctionner correctement si les connecteurs entre l'appareil et le panneau avant sont sales. Pour éviter cet inconvénient, ouvrir le panneau avant en appuyant sur la touche RELEASE et nettoyer les connecteurs de temps en temps.

Nettoyer les connecteurs à l'aide d'un coton-tige comme illustré. Prendre soin de les essuyer dans le sens de la flèche.



Appareil principal



Arrière du panneau avant

Spécifications

SPECIFICATIONS AUDIO

SORTIE DE PUISSANCE ET DISTORTION HARMONIQUE TOTALE de 10 watts minimum par canal à puissance moyenne continue de 4 ohms, les 4 canaux actionnés, à partir de 30–20.000 Hz avec au maximum 1% de distortion harmonique totale.

Autres spécifications

Section amplificateur de puissance

Sorties — Sortie de haut-parleurs (Connecteur à scellement sûr)
Impédance de haut-parleur — 3,2 – 8 ohms
Puissance de sortie maximale — 20 W × 4 (à 4 ohms)*
* Mesuré à 14,4 V

Section lecteur de cassette

Piste de bande — 4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse de fréquence — 30 à 18.000 Hz

Rapport signal/bruit

Type de cassette	Dolby B NR en service	Dolby NR hors service
TYPE II, IV	66 dB	58 dB
TYPE I	63 dB	55 dB

Pleurage et scintillement — 0,13% (efficace)

Section démodulateur

FM

Plage d'accord — 87,5 à 107,9 MHz
Borne d'antenne — Connecteur d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire — 10,7 MHz
Sensibilité utilisable — 12 dBf (75 ohms)
Sélectivité — 75 dB à 400 kHz
Rapport signal/bruit — 65 dB (stéréo), 70 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz — 0,5% (stéréo), 0,3% (mono)
Séparation — 35 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence — 30 à 15.000 Hz
Taux de capture — 2 dB

AM

Gamme d'accord — 530 – 1.710 kHz
Borne d'antenne — Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire — 450 kHz
Sensibilité — 35 µV

Généralités

Fil de sortie — Fil de contrôle de relais d'antenne électrique
Fil de contrôle de l'amplificateur de puissance
Réglages de tonalité — Graves: ± 10 dB à 100 Hz
Aigus: ± 10 dB à 10 kHz
Correction physiologique — + 6 dB à 100 Hz
+ 6 dB à 10 kHz
Alimentation — Courant continu par batterie de voiture de 12 V (masse négative)
Dimensions — Env. 186 × 57 × 174 mm ($7^3/_8 \times 2^1/_4 \times 6^7/_8$ po.) (l/h/p).
Saillies et commandes non comprises
Dimensions de montage — Env. 182 × 53 × 154 mm ($7^1/_4 \times 2^1/_8 \times 6^1/_8$ po.) (l/h/p).
Saillies et commandes non comprises
Poids — Env. 1,4 kg (3 li. 1 on.)
Accessoires fournis — Matériel de montage (1 jeu)
Cordon de connexion (1)
Etui pour panneau avant (1)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Guide de dépannage

La liste suivante devrait vous aider à solutionner la plupart des difficultés rencontrées avec cet appareil.
Avant de passer la liste en revue, vérifiez une fois de plus les connexions et les démarches d'exploitation.

Réception radiophonique

Problème	Cause/Solution
Accord par préréglage impossible.	• Mémoriser la fréquence correcte. • L'émission est faible.
Accord automatique impossible.	L'émission est faible. → Utiliser l'accord manuel.
L'indication "ST" clignote.	• Accorder plus précisément. • L'émission est faible. → Appuyer sur la touche SENS pour entrer en mode MONO.

Lecture de bande

Son de la lecture déformé.	Tête de bande encrassée. → Nettoyer la tête.
La fonction AMS fonctionne mal.	• Les espaces blancs entre les plages sont parasités. • Un espace blanc est trop court (moins de quatre secondes). • La touche ◀◀ ou ▶▶ est enclenchée immédiatement avant ou après la plage souhaitée ou pendant l'espace blanc. • Une longue pause, ou un passage à faible niveau sonore est considéré comme un espace blanc.

Lecture de disque

La lecture saute.	Le disque est sale ou défectueux.

Données générales

Pas de son.	• Ajuster le volume avec la touche ⊕. • Dans le cas d'un système à deux haut-parleurs, placer le réglage d'atténuation sur la position centrale.
Pas d'indications sur la fenêtre d'affichage	Enlever le panneau avant et nettoyer les connecteurs. Voir "Nettoyage des connecteurs" sous "Entretien" pour plus de détails.

Guide de dépannage

Messages d'erreur (quand un changeur de CD Sony, en option, est raccordé)

Les indications suivantes clignotent pendant cinq secondes environ.

Affichage	Problème	Solution
NO MAG	Le chargeur de disques n'est pas installé dans le changeur.	Insérer le chargeur avec les disques dans le changeur de CD.
NO DISC	Pas de disque dans le chargeur à disques.	Retirer le chargeur et y installer des disques.
ERROR	Le disque est sale.	Nettoyer le disque.
	Le disque est installé à l'envers.	Insérer le disque correctement.
RESET	Impossible de faire fonctionner le changeur de CD à cause d'un mauvais fonctionnement quelconque.	Appuyer sur la touche de réinitialisation de l'appareil.

Si les solutions mentionnées ci-dessus ne vous aident pas à porter remède à la situation, veuillez consulter votre revendeur Sony.

SONY

3-754-969-22 (1)

FM/AM Cassette Car Stereo

XR-U220

Installation/Connections

Installation/Connexions

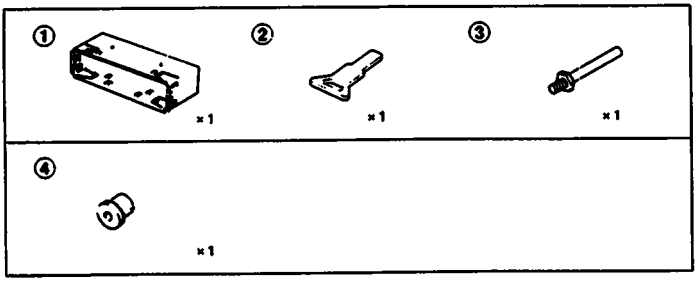
Sony Corporation © 1992 Printed in Japan

Supplied Mounting Hardware

The numbers in the list are keyed to those in the instructions

Matériel de montage fourni

Les nombres de la liste correspondent à ceux mentionnés dans les exlcations



Connections

Caution

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only
- Before making connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits
- Connect the red power input lead only after all other leads are connected. And be sure to connect it to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is set to the accessory position
- Run all ground wires to a common ground point.

When the Unit is Used in a Car with No Accessory Position on the Ignition Key

— POWER SELECT Switch

The illumination on the front panel is factory-set to be turned on even when the unit is not being played. However, this setting may cause some car battery wear if the unit is used in a car with no accessory position on the ignition key.
To avoid this battery wear when using the unit in such a car, set the POWER SELECT switch located on the bottom of the unit to the OFF position, then press the reset button on the front panel. The illumination is reset to stay off while the unit is not being played.

Connexions

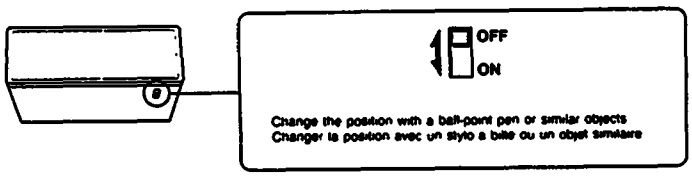
Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner exclusivement sur courant continu de 12 volts avec masse négative
- Avant de procéder aux connexions, débrancher la borne de mise à la masse de la batterie du véhicule, pour éviter tout court-circuit
- Brancher le fil d'entrée d'alimentation rouge uniquement après que tous les autres fils ont été connectés. En outre, veiller à le raccorder à la borne d'alimentation positive de 12 V qui est énergétisée quand la clé de contact est commutée sur la position accessoire
- Rassembler tous les fils de mise à la masse en un point de masse commun.

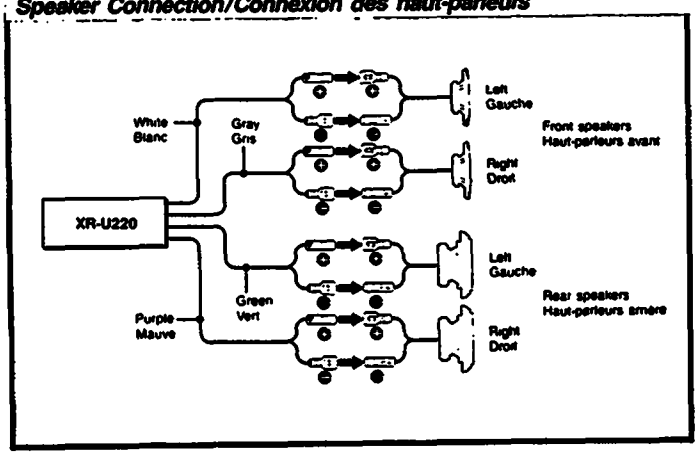
Quand l'appareil est utilisé dans une voiture dont la clé de contact ne possède pas de position accessoire

— Interrupteur POWER SELECT

L'éclairage du panneau avant est réglé en usine de façon à s'allumer même quand l'appareil ne fonctionne pas.
Cependant, ce réglage risque d'épuiser la batterie si l'appareil est utilisé dans une voiture dont la clé de contact ne possède pas de position accessoire.
Pour éviter ce désagrément, commuter l'interrupteur POWER SELECT situé sur le fond de l'appareil sur OFF, puis appuyer sur la touche de réinitialisation du panneau avant. L'éclairage est réinitialisé pour rester éteint quand l'appareil n'est pas utilisé.


OFF
ON
Change the position with a ball-point pen or similar objects
Changer la position avec un stylo à bille ou un objet similaire

Speaker Connection/Connexion des haut-parleurs



Notes on speaker connection

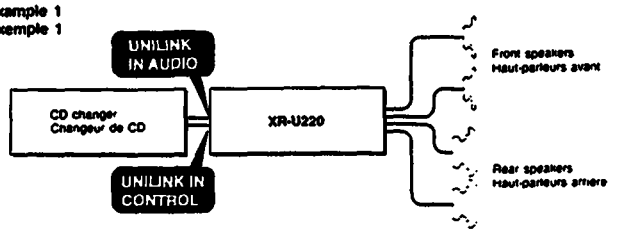
- Use speakers with an impedance of 3.2 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.

Remarques sur la connexion des haut-parleurs

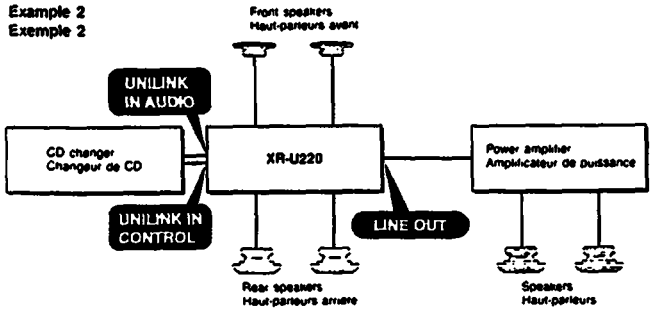
- Utiliser des haut-parleurs avec une impédance de 3,2 à 8 ohms et qui peuvent supporter l'alimentation fournie, sinon ils risqueraient d'être endommagés.
- Ne pas connecter les bornes du système de haut-parleurs au châssis de la voiture et ne pas raccorder les bornes du haut-parleur droit aux bornes du haut-parleur gauche.
- Ne pas essayer de connecter les haut-parleurs en parallèle.

Connection Diagram/Schéma de connexion

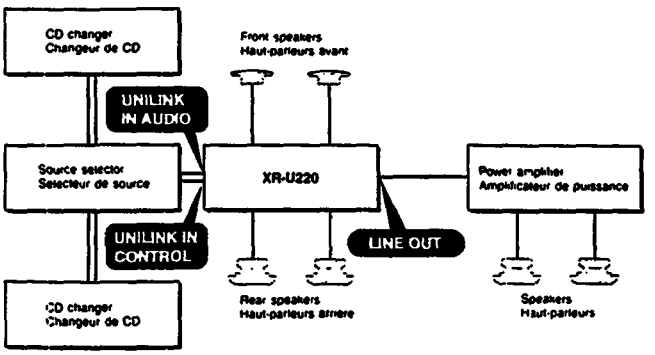
Example 1
Exemple 1



Example 2
Exemple 2



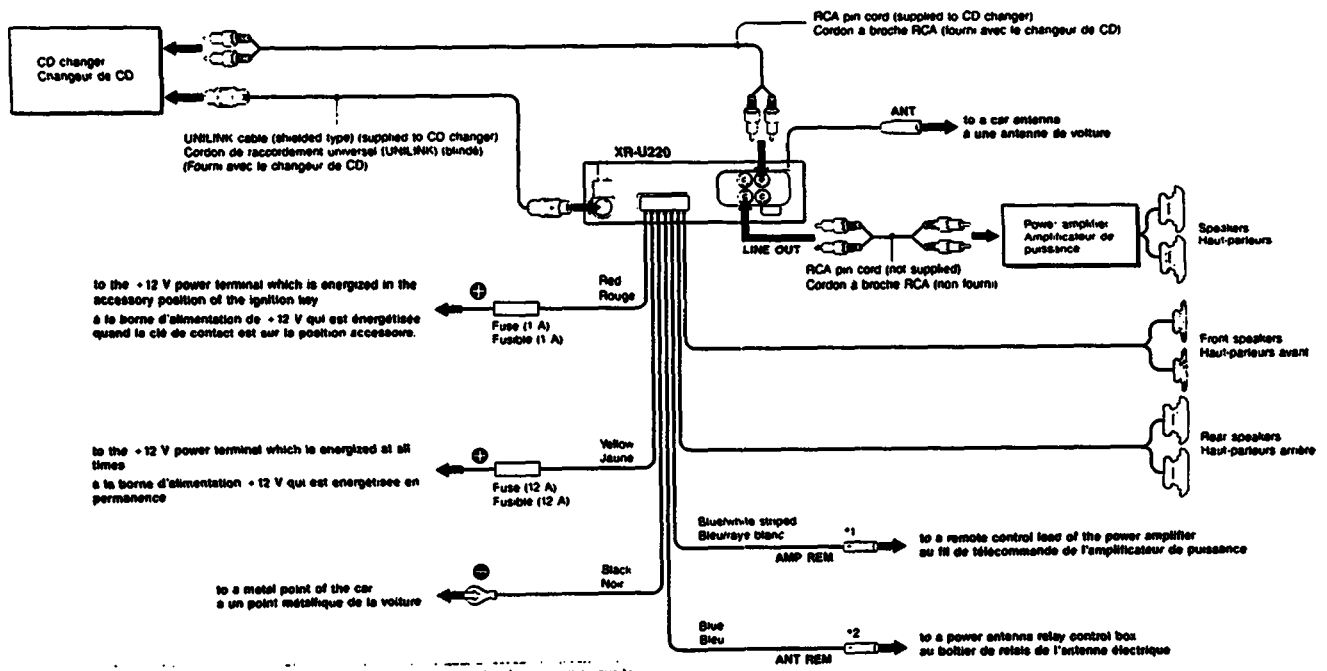
Example 3
Exemple 3



If you connect two or more CD changers, the source selector XA-U20 or XA-U40 (not supplied) is required

Si deux changeurs de CD ou plus sont utilisés, un sélecteur de source XA-U20 ou XA-U40, (non fourni), est requis.

Connections of Example 2/Connexions de l'exemple 2


CD changer
Changeur de CD
RCA pin cord (supplied to CD changer)
Cordon à broche RCA (fourni avec le changeur de CD)
UNILINK cable (shielded type) (supplied to CD changer)
Cordon de raccordement universel (UNILINK) (blindé)
(Fourni avec le changeur de CD)
ANT
to a car antenna
à une antenne de voiture
XR-U220
LINE OUT
RCA pin cord (not supplied)
Cordon à broche RCA (non fourni)
Power amplifier
Amplificateur de puissance
Speakers
Haut-parleurs
to the +12 V power terminal which is energized in the accessory position of the ignition key
à la borne d'alimentation de +12 V qui est énergétisée quand la clé de contact est sur la position accessoire.
Red
Rouge
Fuse (1 A)
Fusible (1 A)
Front speakers
Haut-parleurs avant
to the +12 V power terminal which is energized at all times
à la borne d'alimentation +12 V qui est énergétisée en permanence
Yellow
Jaune
Fuse (12 A)
Fusible (12 A)
Rear speakers
Haut-parleurs arrière
Blue/white striped
Bleu/rayé blanc
*1
AMP REM
to a remote control lead of the power amplifier
au fil de télécommande de l'amplificateur de puissance
to a metal point of the car
à un point métallique de la voiture
Black
Noir
Blue
Bleu
*2
ANT REM
to a power antenna relay control box
au boîtier de relais de l'antenne électrique

Press the reset button on the front panel after completing the connections.

Les connexions achevées, appuyer sur la touche de réinitialisation sur le panneau avant.

Notes on the control leads

- The power antenna control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the ATA (Automatic Tuner Activation) function
- A power antenna without relay control box cannot be used with this unit

Remarques sur les fils de contrôle

- Le fil de contrôle de l'antenne électrique (bleu) fournit un courant continu de 12 volts quand le tuner est mis sous tension ou quand la function ATA (activation automatique de tuner)
- Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut être utilisée avec cet appareil

*1 Max. supply current 0.3 A
Courant maximum 0,3 A

*2 Max. supply current 0.1 A
Courant maximum 0,1 A

Precautions

- Choose the mounting location carefully so that the unit will not interfere with the normal driving functions of the driver
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation
- Be sure to detach the front panel before you start installing the unit

Mounting angle adjustment
Adjust the mounting angle to less than 20°

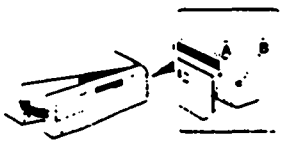
How to Detach and Attach the Front Panel

To detach
Press the RELEASE button to open up the front panel then pull it out

To attach
Align the parts A and B and push the front panel until it clicks

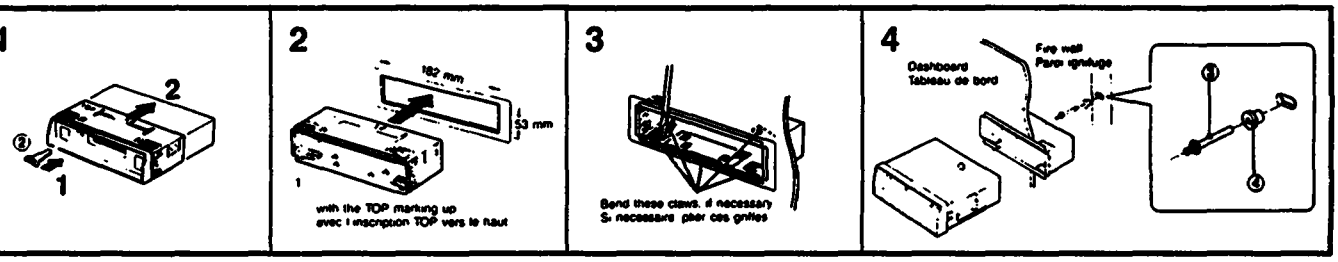
To detach
Depose

To attach
Fixation



Mounting Example

Installation in the dashboard



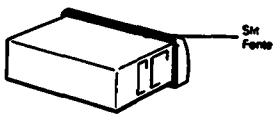
Note
Keep the release key ② in the safe place as you may need it in future to remove the unit from the car

Mounting the Unit in a Japanese Car

This unit may not be installed in some makes of cars. In this case, consult your nearest Sony dealer.

1 Run a blade along the slits on the back of the front trim and cut it off the unit

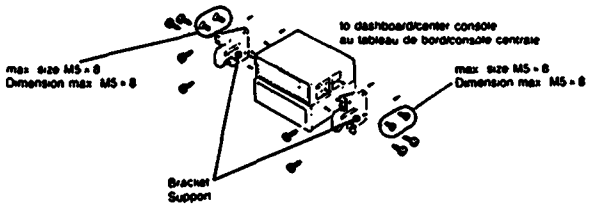
Passer une lame le long des fentes à l'arrière de la bordure avant et la couper



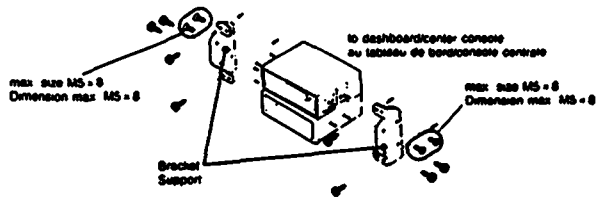
2 Remove the existing car audio from the dashboard/center console and use the brackets of the existing car audio to install the unit

Enlever l'autoradio du tableau de bord/console centrale et utiliser les supports de celui-ci pour installer l'appareil

TOYOTA



NISSAN



Note
Use the existing parts supplied to your car except the mounting screws ⑤.

Installation

Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement du montage, de manière que l'appareil ne gêne nullement les mouvements du conducteur
- Eviter d'installer l'appareil là où il serait soumis à des températures élevées comme en plein soleil ou à proximité d'une bouche d'air chaud, ou où il serait soumis à de la poussière, saleté ou vibrations violentes
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni
- Veiller à détacher le panneau avant avant d'installer l'appareil

Réglage de l'angle de montage
Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 20°

Dépose et fixation du panneau avant

Dépose
Appuyer sur la touche RELEASE pour ouvrir le panneau avant, puis le retirer

Fixation
Aligner les points A et B puis pousser sur le panneau pour le fixer

Exemple de montage

Encastrement dans le tableau de bord

Remarque
Conserver la clé ② dans un endroit sûr car elle peut être nécessaire par la suite pour enlever l'appareil de la voiture

Installation de l'appareil dans une voiture japonaise

Cet appareil peut ne pas être installé dans certaines voitures. Consultez, dans ce cas, votre concessionnaire Sony.

Remarque
Utiliser les pièces fournies avec la voiture sauf les vis ⑤.

SONY

3-754-969-31 (2

FM/AM Cassette Car Stereo

XR-U330

Installation/Connections

Installation/Connexions

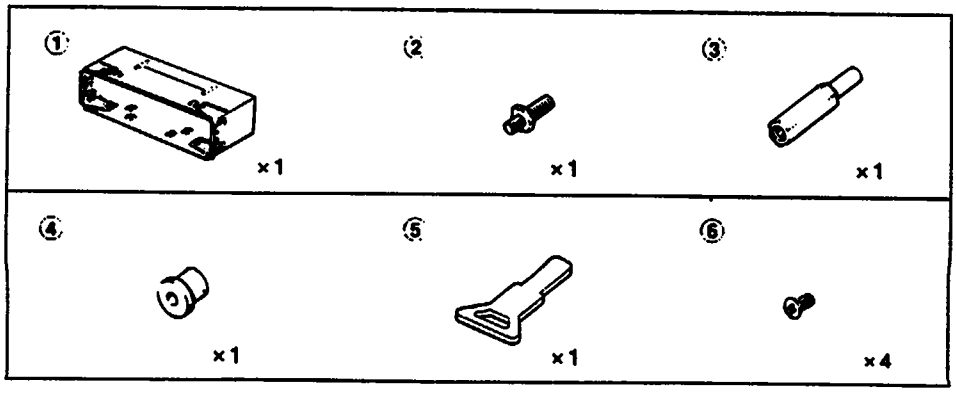
Sony Corporation © 1992 Printed in Japan

Supplied Mounting Hardware

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

Matériel de montage fourni

Les nombres de la liste correspondent à ceux mentionnés dans les explications.



Caution

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only
- Before making connections disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits
- Connect the red power input lead only after all other leads are connected And be sure to connect it to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is set to the accessory position
- Run all ground wires to a common ground point.

Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner exclusivement sur courant continu de 12 volts avec masse negative
- Avant de procéder aux connexions debrancher la borne de mise a la masse de la batterie du véhicule. pour eviter tout court-circuit
- Brancher le fil d'entree d'alimentation rouge uniquement apres que tous les autres fils ont été connectes. En outre, veiller à le raccorder à la borne d'alimentation positive de 12 V qui est energétisee quand la clé de contact est commutée sur la position accessoire.
- Rassembler tous les fils de mise à la masse en un point de masse commun.

When the Unit is Used in a Car with No Accessory Position on the Ignition Key

— POWER SELECT switch

The illumination on the front panel is factory-set to be turned on even when the unit is not being played. However, this setting may cause some car battery wear If the unit is used in a car with no accessory position on the ignition key.
To avoid this battery wear when using the unit in such a car, set the POWER SELECT switch located on the bottom of the unit to the OFF position, then press the reset button on the front panel. The illumination is reset to stay off while the unit is not being played.

Note

The caution alarm for the front panel is not activated when the POWER SELECT switch is set to the OFF position

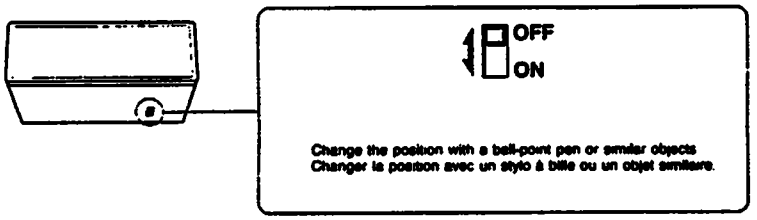
Quand l'appareil est utilisé dans une voiture dont la clé de contact ne possède pas de position accessoire

— Interrupteur POWER SELECT

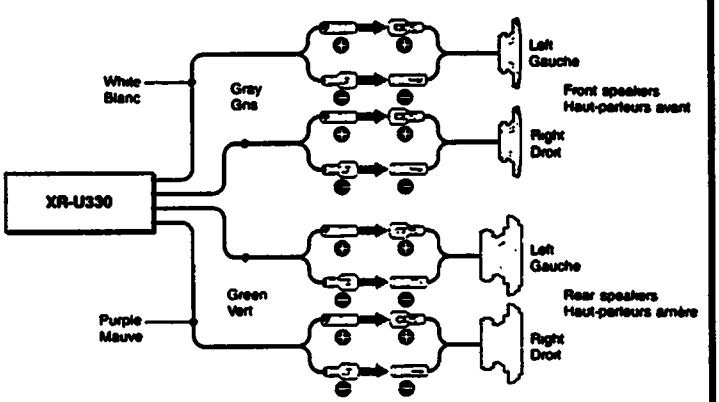
L'éclairage du panneau avant est réglé en usine de façon à s'allumer même quand l'appareil ne fonctionne pas
Cependant, ce réglage risque d'épuiser la batterie si l'appareil est utilisé dans une voiture dont la clé de contact ne possède pas de position accessoire.
Pour éviter ce désagrément, commuter le sélecteur le sélecteur POWER SELECT situé sur le fond de l'appareil sur OFF, puis appuyer sur la touche de réinitialisation du panneau avant. L'éclairage est réinitialisé pour rester éteint quand l'appareil n'est pas utilisé.

Remarque

Quand le sélecteur POWER SELECT est commuté sur OFF, l'avertisseur du panneau avant ne fonctionne pas


OFF
ON
Change the position with a ball-point pen or similar objects
Changer la position avec un stylo à bille ou un objet similaire.

Speaker Connection/Connexion des haut-parleurs



Notes on speaker connection

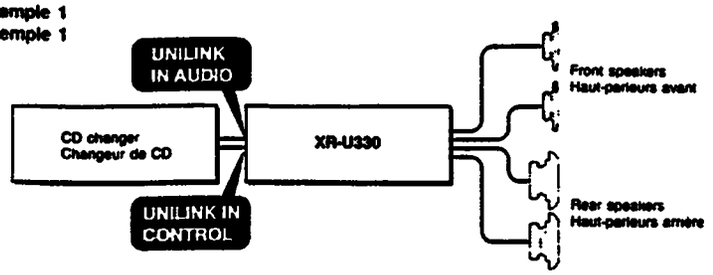
- Use speakers with an impedance of 3.2 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.

Remarques sur la connexion des haut-parleurs

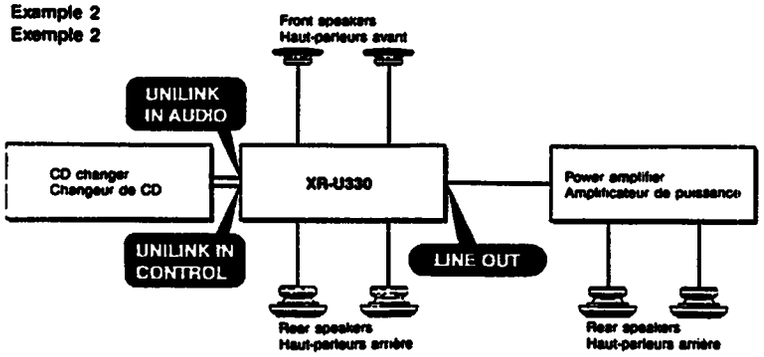
- Utiliser des haut-parleurs avec une impédance de 3,2 à 8 ohms et qui peuvent supporter l'alimentation fournie, sinon ils risqueraient d'être endommagés.
- Ne pas connecter les bornes du système de haut-parleurs au châssis de la voiture et ne pas raccorder les bornes du haut-parleur droit aux bornes du haut-parleur gauche.
- Ne pas essayer de connecter les haut-parleurs en parallèle.

Connection Diagram/Schéma de connexion

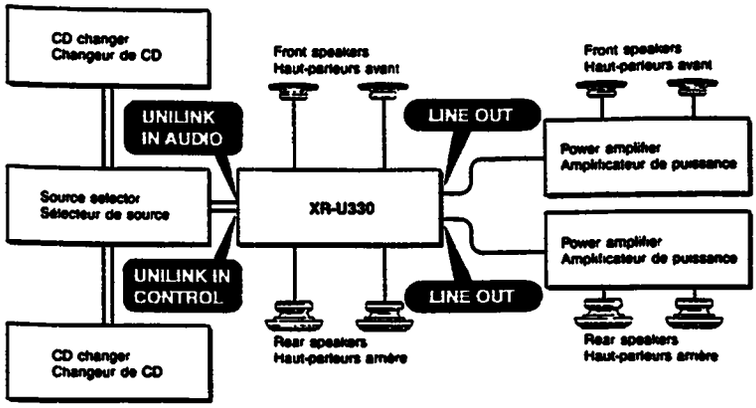
Example 1
Exemple 1



Example 2
Exemple 2



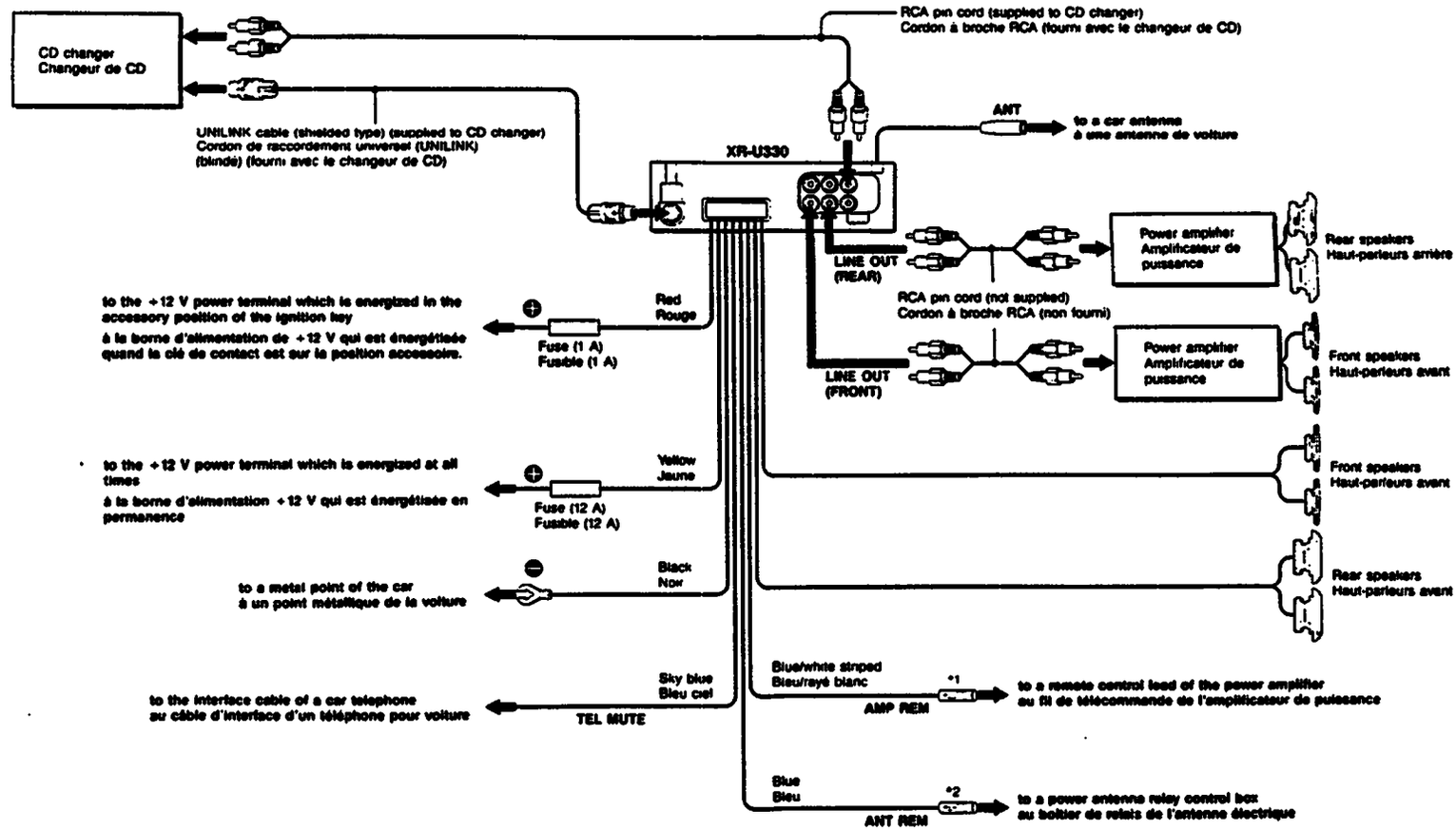
Example 3
Exemple 3



If you connect two or more CD changers, the source selector XA-U20 or XA-U40 (not supplied) is required.

Si deux changeurs de CD ou plus sont utilisés, un sélecteur de source XA-U20 ou XA-U40, (non fourni), est requis.

Connections of Example/Connexions de l'exemple


CD changer Changeur de CD
RCA pin cord (supplied to CD changer)
Cordon à broche RCA (fourni avec le changeur de CD)
UNILINK cable (shielded type) (supplied to CD changer)
Cordon de raccordement universel (UNILINK) (blindé) (fourni avec le changeur de CD)
ANT
to a car antenna
à une antenne de voiture
XR-U330
LINE OUT (REAR)
Power amplifier Amplificateur de puissance
Rear speakers Haut-parleurs arrière
RCA pin cord (not supplied)
Cordon à broche RCA (non fourni)
LINE OUT (FRONT)
Power amplifier Amplificateur de puissance
Front speakers Haut-parleurs avant
to the +12 V power terminal which is energized in the accessory position of the ignition key
à la borne d'alimentation de +12 V qui est énergétisée quand la clé de contact est sur la position accessoire.
Red Rouge
Fuse (1 A) Fusible (1 A)
Front speakers Haut-parleurs avant
to the +12 V power terminal which is energized at all times
à la borne d'alimentation +12 V qui est énergétisée en permanence
Yellow Jaune
Fuse (12 A) Fusible (12 A)
Black Noir
to a metal point of the car
à un point métallique de la voiture
Rear speakers Haut-parleurs avant
Blue/white striped Bleu/rayé blanc
*1
to a remote control lead of the power amplifier
au fil de télécommande de l'amplificateur de puissance
AMP REM
Sky blue Bleu ciel
to the interface cable of a car telephone
au câble d'interface d'un téléphone pour voiture
TEL MUTE
Blue Bleu
*2
to a power antenna relay control box
au boîtier de relais de l'antenne électrique
ANT REM

*1 Max. supply current 0.3 A
Courant maximum 0.3 A

*2 Max. supply current 0.1 A
Courant maximum 0.1 A

Press the reset button on the front panel after completing the connections.

Les connexions achevées, appuyer sur la touche de réinitialisation sur le panneau avant.

Notes on the control leads

- The power antenna control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the ATA (Automatic Tuner Activation) function
- A power antenna without relay box cannot be used with this unit

Remarques sur les fils de contrôle

- Le fil de contrôle de l'antenne électrique (bleu) fournit un courant continu de 12 volts quand le tuner est mis sous tension ou quand la function ATA (activation automatique de tuner est activée)
- Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut être utilisée avec cet appareil.

Installation

Precautions

- Choose the mounting location carefully so that the unit will not interfere with the normal driving functions of the driver
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation
- Be sure to detach the front panel before you start installing the unit

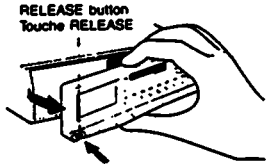
Mounting angle adjustment
Adjust the mounting angle to less than 20°

How to Detach and Attach the Front Panel

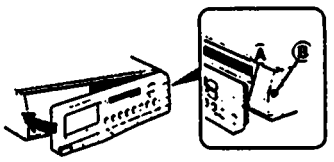
To detach
Press the RELEASE button to open up the front panel, then pull it out.

To attach
Align the parts Ⓐ and Ⓑ, and push the front panel until it clicks

To detach
Dépose

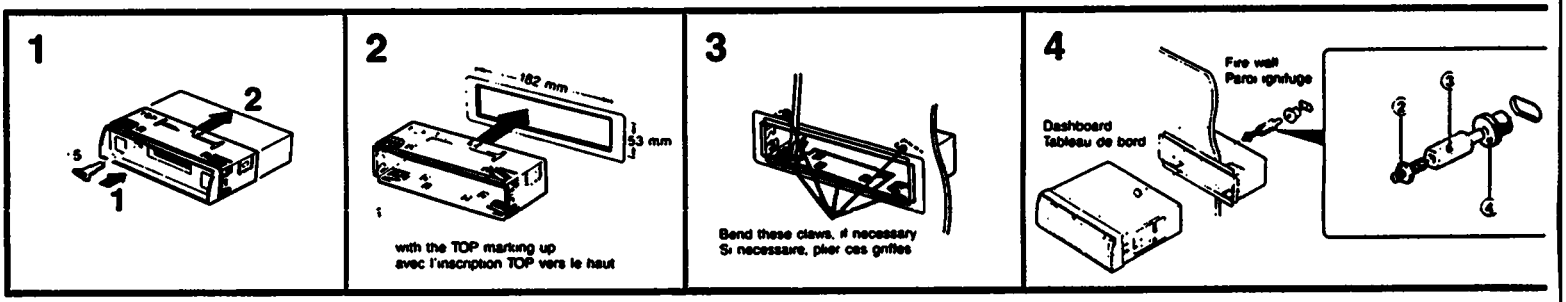


To attach
Fixation



Mounting Example

Installation in the dashboard



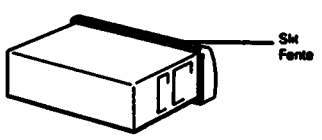
Note
Keep the release key (5) in the safe place as you may need it in future to remove the unit from the car

Mounting the Unit in a Japanese Car

This unit may not be installed in some makes of cars. In this case, consult your nearest Sony dealer.

1 Run a blade along the slits on the back of the front trim and cut it off the unit

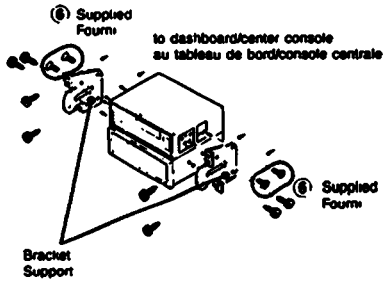
Passer une lame le long des fentes à l'arrière de la bordure avant et la couper.



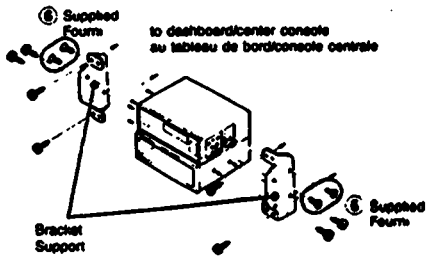
2 Remove the existing car audio from the dashboard/center console and use the brackets of the existing car audio to install the unit

Enlever l'autoradio du tableau de bord/console centrale et utiliser les supports de celui-ci pour installer l'appareil.

TOYOTA



NISSAN



Note
Use the existing parts supplied to your car except the mounting screws (6)

1 Run a blade along the slits on the back of the

Installation

Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement du montage, de manière que l'appareil ne gêne nullement les mouvements du conducteur
- Eviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'une bouche d'air chaud, ou à de la poussière, saleté ou vibrations violentes
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni
- Veiller à détacher le panneau avant avant d'installer l'appareil

Réglage de l'angle de montage
Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 20°

Dépose et fixation du panneau avant

Dépose
Appuyer sur la touche RELEASE pour ouvrir le panneau avant, puis le retirer

Fixation
Aligner les points Ⓐ et Ⓑ, puis pousser sur le panneau pour le fixer

Exemple de montage

Encastrement dans le tableau de bord

Remarque
Conserver la clé (5) dans un endroit sûr car elle peut être nécessaire par la suite pour enlever l'appareil de la voiture

Installation de l'appareil dans une voiture japonaise

Cet appareil peut ne pas être installé dans certaines voitures. Consultez, dans ce cas, votre concessionnaire Sony.

Remarque
Utiliser les pièces fournies avec la voiture sauf les vis (6)

1 Run a blade along the slits on the back of the